

République Algérienne Démocratique et Populaire

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Mohamed KHIDER Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et littérature Françaises



Mémoire élaboré Pour l'obtention du diplôme de Master

Option :

Didactique des langues étrangères

**L'enseignement / apprentissage du vocabulaire à
travers le conte**

Cas des élèves de 2^{ème} AM

Présenté par :
Ben abdallah Ayat Errahmane

Encadré par :
Slimani Souad

Members du jury:

MME Rezgui Mounira

MME Saouli Sounia

Année universitaire : 2022/2023

Remerciement

Au terme de cet humble travail, nous tenons à remercier. Tout d'abord, Allah d'avoir donné le courage, la capacité et la patience pour achever ce travail.

À l'homme de ma vie, qui a éclairé mon chemin, mon soutien moral et source de joie et de bonheur, celui qui est toujours sacrifié pour me voir réussir, que dieu te protège, à toi mon père.

À celle qui m'a donné la force et l'amour, mon exemple éternel, à ma mère.

À ma chère encadrante Madame Slimani qui m'a apporté de l'aide la plus précieuse.

À tous mes enseignants du département de français de Biskra.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

À mes parents, mes deux bougies dans cette vie, que dieu les protège.

À mon cher frère et mes chères sœurs.

À mes précieuses amies.

Merci à tous ceux qui m'ont aidée de près ou de loin pour la réalisation de
ce travail de recherche.



Table des matières

Table des matières

Remerciement	2
Dédicace.....	3
Tableaux des matières	4
Introduction générale	2

La première partie : Cadrage théorique et référentiel

Chapitre I : Le conte en classe de FLE

Introduction	7
1. Aperçu historique	7
2. Qu'est-ce qu'un conte.....	8
3. Les principaux types du conte	9
3.1 Le conte merveilleux	9
3.2 Le conte d'animaux.....	10
3.3 Le conte facétieux.....	10
3.4 Le conte étiologique	11
3.5 Le conte énumératif	11
3.6 Le conte moderne	12
4. Les différentes caractéristiques de conte.....	12
5. L'importance du conte	14
Conclusion	15

Chapitre II : Le vocabulaire

Introduction	17
1. Le Vocabulaire.....	17
1.1 Vocabulaire actif	18
1.2 Vocabulaire passif.....	18
2. Le lexique.....	18
3. La définition d'un mot	19
3.1 Mot simple	19
3.2 Mot complexe	20
3.3 Le sens d'un mot	20
3.3.1 Dénotatif.....	20
3.3.2 Connotatif	20
3.3.3 Pragmatique.....	20
4. Les stratégies d'enseignement du vocabulaire.....	20
4.1 Les types de lecture.....	20

Table des matières

4.2 La stratégie mnémorique	22
4.3 Le tutorat	22
4.4 Les stratégies métacognitives	23
5. Les stratégies d'apprentissage du vocabulaire.....	23
5.1 Stratégie de prédiction.....	23
5.2 Stratégie de mémorisation.....	23
5.3 Stratégie révision.....	23
Conclusion	24
La deuxième partie : Cadrage méthodologique et pratique	
Chapitre I : Description et présentation du corpus et analyse des données	
Introduction	27
1. Le questionnaire	27
2. La description du corpus et collecte des données	28
3. Le choix du niveau.....	28
4. Présentation du questionnaire adressé aux apprenants.....	28
5. Analyse des résultats du questionnaire I	29
6. Présentation du questionnaire adressé aux enseignants	34
7. Analyse des résultats du questionnaire II	36
Conclusion	43
Conclusion générale.....	46
Bibliographie.....	48
Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants.....	51
Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants.....	67
Résumé.....	86



Introduction
générale

Introduction générale

Introduction générale :

Le vocabulaire occupe une place primordiale dans l'acquisition de n'importe quelle langue, plus précisément on peut dire que le vocabulaire joue un rôle très important dans l'acquisition des langues, Le vocabulaire d'un élève change, se transforme et se développe au fil du temps, et non appris uniquement dans l'enfance. Il s'agit d'une acquisition qui peut être réalisée tout au long de la vie, suivant les conditions dans lesquelles ce locuteur scolarisé évolue en classe et en dehors de la classe.

Nous allons mettre l'accent sur le conte. Ce dernier est considéré comme un excellent support didactique pour maîtriser le FLE grâce à son aspect à la fois distrayant, divertissant, et amusant, qui correspond à la psychologie de l'apprenant. IL est un outil pédagogique grâce à son caractère pédagogique et sa portée éducative qui enseigne les élèves les bons comportements et aide à la formation de leur personnalité. C'est un outil culturel qui invite les élèves à constituer un répertoire de référence, à s'ouvrir au monde. En plus de cela, il est considéré comme une riche source de vocabulaire.

Pour cette raison, il n'est pas anodin de choisir ce sujet pour notre étude ; mais selon des raisons qui nous ont motivées. Dans un premier temps, nous nous sommes interrogées sur les supports utilisés par les enseignants qui peuvent faciliter l'apprentissage de la langue française et qui encouragent les apprenants lors de l'activité de vocabulaire. Or, le conte nous semblait un support important qui peut répondre aux besoins langagiers des apprenants. Ensuite, ce genre littéraire nous paraît aimé et préféré par les élèves ; il attire leur attention et stimule leur imaginaire par son caractère fascinant. Il peut aussi leur apporter un bagage linguistique par son vocabulaire merveilleux. Il semble être alors un bon outil à l'apprentissage de l'écrit et de l'oral, de plus, il peut offrir l'occasion de réinvestir ses caractéristiques et sa structure stable. Enfin, un collégien de la deuxième année a certainement déjà rencontré le conte dans sa langue maternelle, généralement raconté par les grands-mères ; c'est ce qui explique la facilité de l'appropriation de sa structure.

Dans notre travail de recherche, nous avons constaté que la plupart des élèves ont des difficultés à écrire des paragraphes de 4 à 5 phrases ou bien s'exprimer, car le lexique est pauvre, leurs connaissances sont limitées, et l'absence de la lecture. Notre thème consiste à attirer l'attention sur ces difficultés reconnues chez les élèves de deuxième année moyenne.

Introduction générale

Nous avons choisi, le genre : « le conte », comme facteur enrichissant pour le vocabulaire qui lui permet d'apprendre un lexique riche.

A travers notre recherche nous tenterons de répondre à la question suivante :

1- Comment le conte peut-il développer les compétences lexicales chez les élèves de 2AM ?

Pour répondre à ces questions, nous avons proposé trois hypothèses principales :

1- Le conte rempli d'éléments fantastiques et magiques, pourrait attirer l'attention des enfants, et comme outil motivant qui facilite l'acquisition du vocabulaire.

2- Le conte se caractérise par son vocabulaire merveilleux qui serait attractif pour l'élève, de ce fait il donnerait le goût pour apprendre.

Notre objectif est de construire un niveau solide du vocabulaire et un bagage linguistique chez les élèves de 2AM à travers un support convenable et riche pour eux pour surmonter leurs lacunes et leurs difficultés en classe de FLE.

Notre plan de travail se répartit comme suit :

En effet, pour les besoins de planification de notre travail de recherche, le présent mémoire est structuré en deux parties distinctes : Une partie théorique et une deuxième partie consacrée au travail empirique.

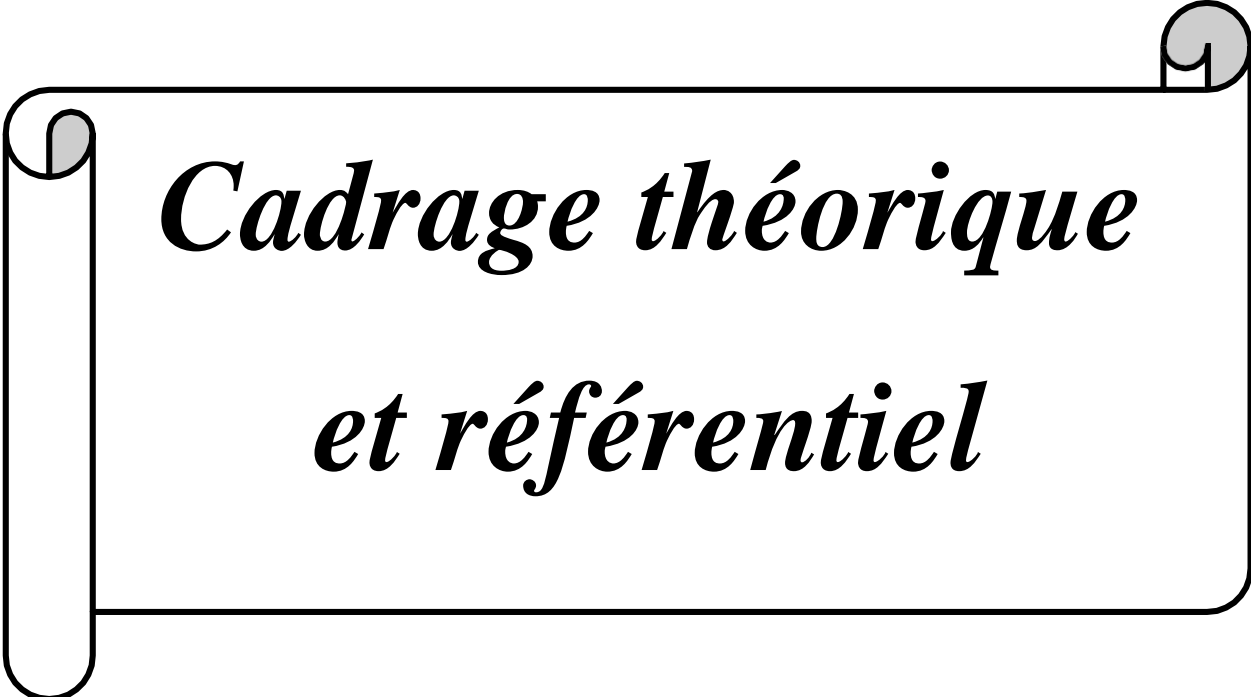
Dans la première partie nous proposons deux chapitres : Le premier chapitre intitulé « Le conte en classe de FLE », nous évoquons le cadre conceptuel du conte, son aperçu historique, sa définition, ses types, ses caractéristiques et son importance. Dans le deuxième chapitre intitulé « Le vocabulaire », ce chapitre aborde quelques notions fondamentales ayant une relation avec l'acquisition du vocabulaire et les stratégies d'enseignement et d'apprentissage du vocabulaire.

La partie pratique de notre recherche, c'est-à-dire la partie dans laquelle nous procéderons à la présentation et l'analyse des résultats de deux questionnaires adressés aux apprenants et aux enseignants de français de la deuxième année moyenne.

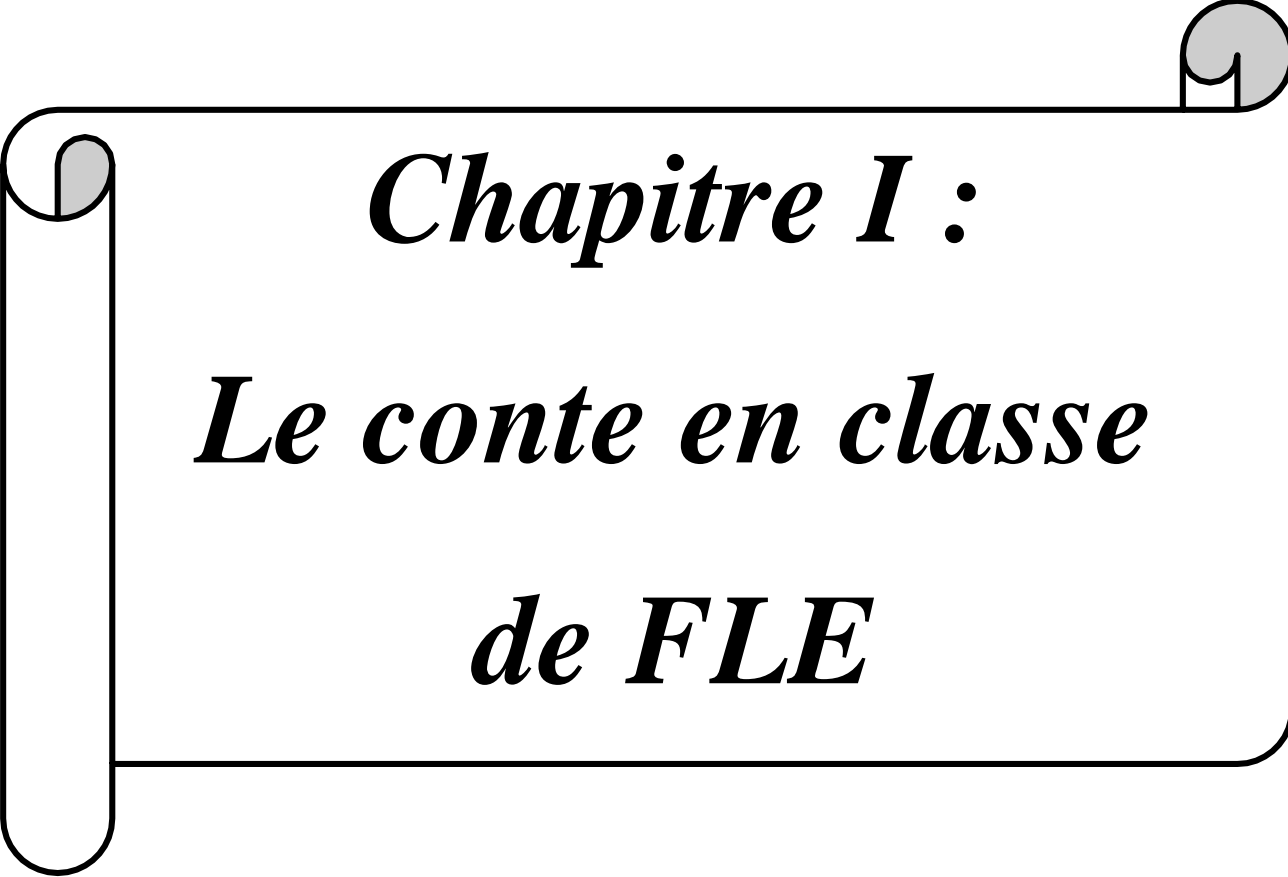
Le but de ce questionnaire était de recueillir le maximum d'information et pour mesurer les connaissances concernant l'utilité de conte au service de l'enseignement/apprentissage de FLE en général, et en particulier, sur le développement du vocabulaire chez les apprenants de la 2ème année moyenne, et pour avoir une idée plus ou moins précise sur l'utilisation du conte et ses avantages pour l'amélioration du niveau de l'élève en vocabulaire.

Introduction générale

A la fin de ce travail de recherche, nous dressons une conclusion générale où nous confirmons ou infirmons nos hypothèses et annonçons les résultats collectés à partir de notre travail de terrain.



*Cadrage théorique
et référentiel*



Chapitre I :
Le conte en classe
de FLE

Introduction :

Il est important de mettre en œuvre des supports appropriés qui répondent aux besoins des apprenants dans l'apprentissage des langues en particulier le FLE. En effet, l'utilisation de contes et récits comme ressources d'apprentissage dans l'enseignement du FLE, offre d'importants avantages aux apprenants par rapport à d'autres genres. Ce genre littéraire est préféré et bien compris par les apprenants, car il est riche et bref et donc il convient à leur niveau.

De ce fait, dans notre premier chapitre nous aborderons dans un premier temps un aperçu historique avec la définition de ce genre littéraire, en mentionnant ses principaux types et ses caractéristiques. Dans un deuxième temps nous allons montrer l'importance du conte.

1. Aperçu historique :

Le mot conte vient du verbe latin « computare » qui signifiait « calculer » ou « énumérer » et avec le temps ce mot « conter » a pris le sens de « raconter des faits relater les événements d'une histoire », il évoque une pure narration en vers ou en prose. Au début et avec le temps il a désigné la narration des choses vrais et des faits réels. Après, au moyen âge conter signifiait « dire des choses fausses dans le but de tromper ». Mais actuellement conter est : « acte de raconter, de faire le récit de choses imaginaires. »

L'origine de conte est anonyme car il était autrefois essentiellement oral, il était transmis de génération en génération, oralement. Donc, on trouve parfois plus de mille versions pour un même conte ; parce que chaque conteur peut utiliser de nouveaux éléments de nombreuses versions différentes de la même histoire à travers le monde ; il est impossible de dresser le parcours généalogique.

Le conte était un genre destiné à l'origine aux adultes et non pas aux enfants, cela explique la richesse du lexique et les subtilités langagières.

Parmi les premiers qui ont transcrit les contes de la tradition orale au contes littéraires nous citons : Charles Perrault avec son recueil Les contes de la mère l'Oye, puis les frères Grimm avec leurs contes de l'enfance et du foyer, ce qui a permis l'apparition d'un nouveau genre littéraire.

A la fin du XVII^{ème} siècle de nombreux recueils sont publiés. Le conte passe de la tradition populaire, ou orale, à la tradition littéraire, ou écrite. Ce n'est pas chose aisée pour un enfant que de lire ou d'écouter un conte parce que ces contes étaient destinés aux adultes.

En effet, ce genre littéraire est un support supplémentaire riche par la langue qu'il emploie. Les enfants éprouvent de nombreuses difficultés face à la maîtrise de la langue, alors ces

Chapitre I : Le conte en classe de FLE

histoires suscitent le ravissement chez les élèves, il est plus facile de les intéresser et de les

Chapitre I : Le conte en classe de FLE

motiver. Christel Duprat dit dans son article : « *Aujourd'hui, le conte est reconnu perspective psychopédagogique qui lui est propre, ce genre littéraire est ainsi progressivement introduit dans le milieu scolaire* »¹

2. Qu'est-ce qu'un conte :

Le conte est un genre littéraire célèbre dans la société avant même de fréquenter l'école, et qui il est transmis d'après les veilles depuis l'ère antique jusqu'à nos jours, ce genre littéraire peut voyager les siècles par l'intermédiaire de la mémoire des gens grâce à sa simplicité, ce qui était proposé par HENRI MITTERAND : « *La forme la plus simple et la plus ancienne d'un récit littéraire, une forme qui nous est transmise avant que nous ayons appris à lire* »².

Le conte est un récit de fiction qui relate des faits au d'aventures imaginaires. Le dictionnaire LE ROBERT définit le conte comme ceci : « *récit de faits, d'aventures imaginaires, destiné à distraire* »³ et dans d'autre site est encore déterminé le conte comme : « *un récit court, en prose ou en vers, qui raconte des événements, extraordinaires donnés comme tels pour sortir de la réalité par le merveilleux* »⁴.

Aussi, le conte relève de la tradition orale et populaire ; il s'est formé dans les coutumes et les usages du peuple et il s'est transmis de bouche à l'oreille ; c'est une partie du patrimoine culturel de la société comme l'indique ARNOLD : « *le conte est un récit pure fiction qui s'alimente dans le fond culturel et traditionnel de la communauté, véhiculant aussi d'autres croyances ; les attitudes et les valeurs de cette dernière* »⁵ et dans d'autre définition EL MOSTAPHA CHADLI affirme que : « *C'est un récit de fiction qui se ressource dans le fond culturel de la communauté source, véhiculant ainsi les croyances, les attitudes et les valeurs de ladite communauté* »⁶

Ce genre littéraire se manifeste par l'imaginaire et le culturel.

¹ Duprat Christel, « *Ecole du conte et conte de l'école* », lecture n° 63, Septembre (1998)

² Mitterand Henri, *littérature et langage, le conte, la poésie*, Paris, Nathan, 1974, p.63

³ Le Robert, *Dictionnaire pratique de la langue française*, Paris, éditions France loisirs, 2002, p.347

⁴ <https://www.maxicours.com/se/cours/lecontepremierefrancais/#:~:text=Le%20conte%20est%20un%20r%C3%A9cit%20court%2C%20en%20prose%20ou%20en,la%20r%C3%A9alit%C3%A9%20par%20le%20merveilleux>. Consulté le 18 mai 2023

⁵ Van Gennep (ARNOLD), *La formation des légendes*, 1910, Cité par LAHOUEL Hanane, L'exploitation du conte dans l'enseignement/Apprentissage de la compréhension orale. Cas des apprenants de la 5AP, mémoire de master, Université Mohamed KHIDER Biskra, 2019, p.8

⁶ El Mostafa Chadli, *Le conte dans le pourtour de la Méditerranée*, Tunisie, Les Editions de la Méditerranée, 1997, p.35

Pour Henri Basset, qui est un ethnologue: «*Les contes sont (...) que narrent surtout les aïeules, et qui ont pour auditeurs les enfants. Ce sont les contes de la veillée, les Hausmärchen (contes de la maison) parce qu'on les écoute au coin du feu, au cours des longues soirées d'hiver* ». ⁷

3. Les principaux types du conte :

Il existe plusieurs classifications de contes, la classification d'Aarne et Thompson (1964) est basée sur les principes du schéma narratif du conte comme référence internationale qui contient 2346 histoires.

Selon Aarne et Thompson, il existe six grandes catégories du conte.

3.1 Le conte merveilleux :

Le conte merveilleux est appelé aussi « Le conte de fée ». Il est adressé généralement aux enfants. C'est un récit où les personnages sont stéréotypés : Roi, reine, prince, princesse, comme il est mentionné au site d'internet : « *Il met en scène des personnages évoluant dans un monde magique où les fées, les princes charmants et autres personnages mythiques interviennent* » ⁸. Ce type de conte n'impose pas de règle de vraisemblance, tout est possible : les objets ont des pouvoirs magiques, les animaux parlent.

La partie la plus importante du conte merveilleux est son événement principal qui, en déclenchant une série de conséquences, crée un problème qui sera résolu grâce aux actions des personnages c'est très souvent le bien qui finit par triompher mais il existe de rares cas où le conte connaît une fin malheureuse.

Le conte merveilleux contient un message ou une morale, il exprime les difficultés de la condition humaine : peur, désirs, espoir, pauvreté. Ces contes disent tout ce qui ne peut pas se dire ou qui ne doit pas se dire. Tout ce que nous ne savons pas encore ou que nous oublions. Tout ce que nous ignorons et portons pourtant en nous

Exemples des contes merveilleux (contes de fées) :

⁷Basset Henri, « *Essai sur la littérature des berbères* », Alger, 1920, p.101

⁸ En ligne : <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-conte-f1062> consulté le 18 mai 2023

	<ul style="list-style-type: none">• <i>Hansel et Gretel</i>, de Grimm 1812, version d'Anthony Browne• <i>Alice au pays des merveilles</i>• <i>La princesse au petit pois</i> de Delphine Grenier (conte d'Andersen)• <i>Barbe bleue</i> de Dedieu• <i>La belle au bois dormant</i> ; Perrault 1697/ les frères Grim 1812• <i>Dame Hiver</i> de Jacob et Wilhem Grimm (une version illustrée par Nathalie Novi)• <i>Cendrillon</i> ; Perrault / Grim• <i>le vilain petit canard</i> ; Andersen 1842• <i>le petit chaperon rouge</i> : Perrault 1697/ Grim 1812• <i>Raiponce les frères Grim</i>
---	---

Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (*Les principaux types de contes ; p1*) 21 /11/2014

3.2 Le conte d'animaux :

Comme l'indique le titre, ce type met en scène uniquement des animaux, donc les personnages sont des animaux domestiques et sauvages, l'un est fort et l'autre rusé, qui sont capables de parler, ils se comportent comme des humains, tout en conservant certains traits spécifiques aux animaux. Exemples de contes d'animaux

	<ul style="list-style-type: none">• <i>Le chat botté</i> de Perrault• Des versions les trois petits cochons• <i>Les trois boucs</i> de Jean Louis Le Craver Rémi Saillard• <i>Le poussin et le chat</i> de Praline Gay Para• <i>Les contes de loup Coppin</i> 1998• <i>Sous l'arbre à palabres</i>, Pinguilly 1999• <i>Pierre et le loup</i> : Prokofiev 1936, Miguelanxo Prado.• <i>Contes pour enfants pas sage</i> Jacques Prévert 1963
---	---

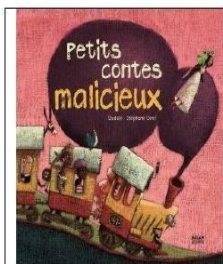
Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (*Les principaux types de contes ; p2*) 21 /11/2014

3.3 Le conte facétieux :

C'est un conte comique pour faire rire ; fonctionnant sur le registre de l'humour. Ce type est plus proche du conte réaliste, il est souvent destiné aux adultes à cause de ses sujets (histoires de couples, anecdotes sur les femmes, ...)

La caractéristique la plus importante du conte facétieux est le fait d'aborder la vie réelle des gens et leurs comportements de manière drôle.

Exemples de contes facétieux :



- *Le roman de renard* ; C. Poslaniec et F ; Crosat
- *Sagesse et malice de Nasreddine, le fou qui était sage* de Jihwiche .
- *Nasreddin Hodja un drôle d'idiot* de Jean Louis Maunoury et Henri
- *Les ruses de lièvre* ; F Richard et A.Buguet 2006
- *Petits contes de ruse et de malice* ; Cécile Gagnon 1999
- *Ali baba et les 40 voleurs* ; anonyme, 8 et 9 eme siècle, folio junior Gallimard 2006

Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (Les principaux types de contes ; p1) 21 /11/2014

3.4 Le conte étiologique :

Conte des origines des « pourquoi », qui donne des explications fictives et poétiques sur l'origine des plantes, des animaux ou des astres, il donne aussi des explications fantaisistes sur des phénomènes naturels ; par le « pourquoi » et « comment ». Donc c'est un récit basé sur l'observation ; exemple : pourquoi nos dents de lait tombent ? , Pourquoi les oiseaux volent ?.

Exemples de contes étiologiques :



- *La montagne aux trois questions* de TANAKA Béatrice - CHEN Jiang
- *18 contes de la naissance du monde*
- *Comment le chagrin est venu au monde* de Gilles Bizouerne (Ed du Seuil, 2010
- *365 contes des pourquoi* et comment de Muriel Bloch. Gallimard, 1997
- *la couleur des oiseaux* : un conte des Aborigènes d'Australie de Kerba Muriel. Nathan, 2003,

Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (Les principaux types de contes ; p2) 21 /11/2014

3.5 Le conte énumératif :

C'est appelé aussi « randonnée » dont on trouve la répétition et imprégnation des structures narratives aux contenus symboliques, D'après l'article de la typologie des contes : « c'est une initiation à la poésie du langage, à la richesse du vocabulaire, à la variété des structures grammaticales et narratives. »⁹.

⁹ « Les principaux types de contes », Animations sur le conte / salon de Lorient, 21 /11/2014 En ligne : <https://lireetfairelire22.files.wordpress.com/2014/12/la-typologie-des-contes.pdf> consulté le 18 mai 2023

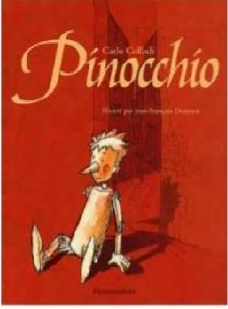
Exemples de contes randonnés :

	<ul style="list-style-type: none">• <i>Contes de randonnées</i> E. Montelle et F. Moreau 2007• <i>La cocotte tip tap top</i> de Promeyrat Coline• <i>La grosse faim de p'tit bonhomme</i> de P. Deyle et C. Hudrisier• <i>La moufle</i> de Florence Desnouveaux et Cécile Hudrisier• <i>Ça pourrait être pire</i> de Margot Zemach• <i>L'ogre gentleman</i> de Praline Gay Para• <i>Quel radis dis donc</i> de Praline Gay Para
---	---

Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (Les principaux types de contes ; p2) 21 /11/2014

3.6 Le conte moderne :

C'est l'introduction du merveilleux dans un contexte moderne. Les personnages n'y sont pas stéréotypes, présenté par un seul auteur, et n'a qu'une seule vision. Exemples de contes modernes :

	<ul style="list-style-type: none">• <i>La petite fille aux allumettes</i> ; Andersen• <i>La petite marchande d'allumettes</i> ; Andersen• <i>La petite sirène</i> ; Andersen• <i>Le petit soldat de plomb</i> ; Andersen• <i>Comment Wang fut sauvé</i> de Marguerite Yourcenar• <i>Les contes bleus du chat perché</i> de Marcel Aymé• <i>les contes rouges du chat perché</i> de Marcel Aymé• <i>Le cheval magique</i> de Chen Jiang Hong• <i>Le gros navet</i> d'Alexis Tolstoï et Niam Sharkey.• <i>Contes</i> de Gay Para• <i>Les contes de la folie Mercantourt</i> ; P.Gripari et B.Lapointe 1983
---	--

Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (Les principaux types de contes ; p3) 21 /11/2014

4. Les différentes caractéristiques de conte :

Le conte est caractérisé par un ensemble de caractères qui sont :

- Le conte est un récit qui relate des faits imaginaires et de fiction. Donc, il permet de rêver par son univers merveilleux.
- Le monde des contes s'ouvrent généralement par une formule introductive similaire et célèbre « il était une fois », Selon Marine de Sauto : « Les « il était une fois » et les « ils furent heureux » sont des mots de passe qui ouvrent et ferment l'univers du

Chapitre I : Le conte en classe de FLE

merveilleux »¹⁰, on trouve aussi « Il y a bien longtemps », « Au temps où ... », « Jadis », « Autrefois » .

- Il se termine par une formule de clôture généralement heureuse comme : « Ils furent heureux », « Ils se marièrent et eurent beaucoup » ou tout simplement par « finalement », « Et cric ! Et crac ! Mon conte est terminé ».
- Le cadre spatio-temporel d'un conte n'est jamais précisé, ça veut dire les endroits sont imprécis « pas de nom de pays, de région ou de ville » et le temps dans le conte est indéterminé ; l'histoire se déroule dans une époque lointaine. Ce qui permet à chaque lecteur de voir l'histoire par sa propre imagination.
- Les personnages dans le conte sont des éléments essentiels qui vont représenter l'histoire pour comprendre le texte. Donc, ils sont importants dans la construction du conte et une condition primordiale pour son succès. Ils sont un mélange entre réalité et la fantaisie qui varient entre « les humains, les sorcières, les ogres, les animaux et les fées ...etc. ».

Les personnages sont caractérisés par des traits distinctifs particuliers : gentil, méchant, courageux, beau, naïf, généreux et noble ...etc. Et parfois ils sont désignés par leurs situation sociale : le roi, la reine, le prince, la princesse...etc. ou bien par leur situation familiale comme : La veuve, L'orphelin. Selon Vladimir Propp, « *chaque type de personnage possède sa manière d'entrer en scène, à chaque type correspondent des procédés particuliers que les personnages utilisent pour entrer dans l'intrigue* »¹¹.

- Par la fin, le conte se caractérise par "une morale " ; c'est un aspect éducatif qui donne à ses lecteurs des leçons et un message qui était transmis derrière l'histoire. Wajnryb ajoute que :

« [...] les thèmes sociaux, moraux et relationnels qui sont derrière les histoires se placent au-dessus des cultures locales. Trouver un compagnon de vie, vieillir, la mort – ces problèmes appartiennent à toute culture. [...] Les soucis généraux et les joies communes de l'humanité occupent une partie importante des contes de tradition orale. »¹².

¹⁰ Halil Aytakin, « *Le conte et son exploitation dans une classe de langue étrangère* », In Sosyal bilimler, Vol 1, n°2, 2011, p.14 <https://www.acarindex.com/dosyalar/makale/acarindex-1423907439.pdf> consulté le 18 mai 2023

¹¹ Propp Vladimir, *Morphologie du conte*, paris, Collection Poétique, Seuil, 1970, p.102

¹²Badenas Roig Sonia Rut, *Didactique du conte dans l'enseignement du français langue étrangère : activités pratiques à partir de La Parure de Guy de Maupassant*, In Gerflint, Synergies Espagne n°11, 2018, p.111 https://gerflint.fr/Base/Espagne11/badenas_roig.pdf consulté le 19 mai 2023

5. L'importance du conte :

- ❖ « *Le conte permet tout d'abord une transmission culturelle orale* »¹³, il est un moyen convenable pour l'apprenant de découvrir d'autres cultures et d'autres civilisations, comme Roland Barthes l'a bien exprimé :

Le récit commence avec l'histoire même de l'humanité ; il n'y a pas, il n'y a jamais eu nulle part aucun peuple sans récit ; toutes les classes, tous les groupes humains ont leurs récits, et bien souvent ces récits sont goûtés en commun par des hommes de culture différente, voire opposée : le récit se moque de la bonne et de la mauvaise littérature : international, transhistorique, transculturel, le récit est là, comme la vie.¹⁴

- ❖ « *Le conte est un prodigieux outil* »¹⁵ ; c'est considéré plus efficace pour l'apprentissage du vocabulaire, il stimule la mémoire de l'apprenant à cause de son contexte qui aide à se souvenir. Aussi, le conte offre des références qui aide à mieux saisir la signification du nouveau vocabulaire.

« *Le conte en effet permet de stimuler la créativité des apprenants, de réutiliser les notions apprises en cours de manière ludiques et de faire mémoriser les structures syntaxiques de manière plus pertinente* »¹⁶.

- ❖ « *Le conte stimule l'imaginaire de l'enfant et il nourrit les représentations. Il soutient également la symbolisations* »¹⁷ principalement lors qu'il s'agissait d'animaux, d'objets familiers et de personnages fantaisistes donc le conte éveille son imagination. Ainsi, « *il stimule spontanément la créativité des étudiants* »¹⁸ et développe en lui comme il est écrit : « *les quatre compétences -parler, écouter, lire et écrire* »¹⁹ par exemple l'apprenant sera capable d'exprimer de ses émotions.

¹³Blouin Corinne, Landel Christine, *L'importance du conte dans une situation pédagogique*, Empan, Éditions Érès, n°100, 2015, p.183 <https://www.cairn.info/revue-empan-2015-4-page-183.htm&wt.src=pdf> consulté le 19 mai 2023

¹⁴Badenas Roig Sonia Rut, op. cit, p.104

¹⁵Blouin Corinne, Landel Christine, op. cit, p.183

¹⁶Halil Aytakin, « *Le conte et son exploitation dans une classe de langue étrangère* », In Sosyal bilimler, Vol 1, n°2, 2011, p152 <https://www.acarindex.com/dosyalar/makale/acarindex-1423907439.pdf> consulté le 19 mai 2023

¹⁷Blouin Corinne, Landel Christine, op. cit, p.184

¹⁸Badenas Roig Sonia Rut, op. cit, p.115 https://gerflint.fr/Base/Espagne11/badenas_roig.pdf consulté le 19 mai 2023

¹⁹<https://www.languEFR.net/2017/07/didactique-des-textes-litteraires.html?fullpost> consulté le 18 mai 23

- ❖ « *Il représente un excellent outil à exploiter au profit des apprenants de langues étrangères* »²⁰. Ce genre littéraire aide ces lecteurs à apprendre des mots nouveaux et des expressions nouvelles pour les utiliser dans leur vie quotidienne.

Conclusion :

Nous avons montré à travers ce chapitre, comment un conte peut être utilisé en classe de langue et à quel point il peut être bénéfique à la didactique des langues étrangères pour un jeune public.

Ainsi, c'est une matière d'éveil. Ce genre offre à l'élève des moyens supplémentaires pour surmonter ses obstacles et ses difficultés dans l'apprentissage d'une langue comme : l'écoute, l'écriture et le langage. Le travail sur le conte aide à développer une variété de compétences chez les élèves dans le cycle moyen. Il améliore l'imagination, la mémoire, la confiance en soi tout en enrichissant le vocabulaire et l'expressivité en facilitant la prise de parole. Comme le dit Albert Einstein : « *Si vous voulez que vos enfants soient intelligents, lisez-leur des contes de fées. Si vous voulez qu'ils soient plus intelligents, lisez-leur plus de contes de fées.* »²¹.

²⁰ Halil Aytakin, « *Le conte et son exploitation dans une classe de langue étrangère* », In Sosyal bilimler, Vol 1, n°2, 2011, p153 <https://www.acarindex.com/dosyalar/makale/acarindex-1423907439.pdf> consulté le 19 mai 2023

²¹ Albert Einstein, Citations <https://citations.webescence.com/citations/albert-einstein/vous-voulez-que-vos-enfants-soient-intelligents-lisez-leur-des-contes-fees-vous-8566> consulté le 18 mai 2023



Chapitre II :
Le vocabulaire

Introduction :

En didactique du FLE, le vocabulaire est un terme essentiel dans l'enseignement / apprentissage d'une langue. Grâce au vocabulaire, nous pouvons comprendre les règles d'une langue, la grammaire, la syntaxe...etc. Il aide les apprenants à s'exprimer, à rédiger et exécuter les activités proposées, c'est la base dans toute production orale ou écrite. Dans ce chapitre, nous allons définir quelques concepts liés au domaine du vocabulaire : le lexique, le mot, le vocabulaire, le vocabulaire actif et le vocabulaire passif. Ensuite, nous discutons des stratégies d'enseignement et d'apprentissage du vocabulaire.

1. Le Vocabulaire :

Le Petit Robert a défini le vocabulaire : « *Dictionnaire succinct et qui ne donne que les mots essentiels d'une langue. Dictionnaire spécialisé dans une science, un art, un état de langue. Livre d'enseignement consacré à l'étude des mots* »²².

Dans le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde Jean Pierre Cuq indique que : « *dans l'usage courant, le terme vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue (...)* »²³.

Pour Danielle Bailly : « *Le vocabulaire constitue les mots d'une langue considérés dans leur histoire, leur formation, leur sens* »²⁴.

Ainsi Picoche Jacqueline a écrit que le vocabulaire est : « *L'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données* »²⁵

Nous pouvons dire que le vocabulaire est un ensemble des mots utilisé par un locuteur dans un contexte particulier et dans des situations précises par exemple à la maison, à l'école, au marché...etc. Il est une partie réalisée à l'écrit ou à l'oral et qui appartient à un ensemble de locuteurs ou les mots utilisés et compris par les locuteurs d'une communauté linguistique. On trouve deux types de vocabulaire : le vocabulaire actif et le vocabulaire passif.

²² Girolami-Boulinier Andrée, « *Acquisition du Vocabulaire* », Cité par Briza Hanane, L'enseignement/ Apprentissage du vocabulaire à travers le conte Cas des élèves de 2ème année moyenne, Mémoire de Master, Oum El Bouaghi, 2015, p.15

²³ Cuq Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, 2003. p.246

²⁴ Bailly Danielle, *didactique de l'anglais*, volumes Nathan, 1997 P.3.

²⁵ Picoche Jacqueline, *Précis de lexicologie française*. Cité par BENSALÉM NOR EL HOUDA et KAMLI KHAWLA, *L'enseignement /Apprentissage du lexique : Comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les élèves de 4A.M*, Mémoire de Master, Biskra, p.9

1.1 Vocabulaire actif :

L'élève poursuit son apprentissage de la langue française dans un contexte à la fois scolaire et probablement extrascolaire. A partir de là, l'élève apprend une quantité de mots et d'expressions. Alors, la doit être employé et exprimé spontanément par l'élève au cours de son apprentissage dans un discours parlé ou écrit ou dans sa vie privée comme par exemple :(Salut, Maitresse, Au revoir, excellent...etc.) ; C'est ce type de vocabulaire que nous appelons : le vocabulaire actif.

1.2 Vocabulaire passif :

En revanche, lorsqu'un élève apprend des mots et ne les utilise pas dans ses productions écrites ou orales ni dans ses expressions discursives et communicatives en milieu scolaire ou dans sa vie privée, on parle de passivité.

Le vocabulaire se perd avec le temps automatiquement et l'élève devrait l'oublier dès que possible, du moment qu'il n'est pas exploité ni dans sa communication quotidienne, ni dans ses productions écrites, alors même si nous disons des fois que les mots sont préservés dans la mémoire de l'élève.

2. Le lexique :

Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde Jean Pierre Cuq explique le terme lexique comme :

Le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe social (profession, classe d'âge, milieu, ...etc.) ou d'un individu. Du point de vue linguistique, en opposition au terme vocabulaire réservé au discours, le terme lexique renvoie à la description de la langue comme système de formes et de significations, les unités du lexique étant les lexèmes. ²⁶.

D'après le dictionnaire du Robert ; le lexique se définit comme étant un : « *Ensemble des mots d'une langue employés par une personne, un groupe* »²⁷.

Pour Jacqueline Picoche c'est :

L'ensemble des mots d'une langue mis à la disposition des locuteurs, et vocabulaire l'ensemble des mots utilisés par un locuteur donné dans des circonstances données. Le lexique est une réalité de langue à laquelle on ne peut accéder que par la connaissance des vocabulaires

²⁶ Cuq Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris,2003. p.155

²⁷ Le dictionnaire du Robert, 1984, p.610

Particuliers qui sont une réalité du discours. Le lexique transcende les vocabulaires mais il n'est accessible que par eux : un vocabulaire suppose l'existence du lexique dont il est un échantillon. Il est extrêmement difficile, voire impossible de dénombrer les mots qui composent le lexique d'une langue, pour la raison que le nombre de ces mots, tout en étant fini, ce qui est la condition même de son utilisation, est sujet à des enrichissements et à des appauvrissements ; Donc illimité.²⁸

Chaque langue est constituée de mots, on peut dire qu'apprendre une langue étrangère consiste à apprendre le lexique de cette langue qui contient tous les vocabulaires pour bien communiquer et comprendre l'autre.

Le lexique consiste en l'ensemble de mots constituant une langue, il contient tous les mots des différents domaines et spécialités.

3. La définition d'un mot :

Selon Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde Jean Pierre Cuq c'est :

Une unité signifiante, constituée dans sa forme orale d'un ou plusieurs phonèmes, et dont la transcription écrite est constituée d'une séquence de signes comprise entre deux blanc graphiques ... D'un point de vue didactique, ce terme est cependant utile, car il renvoie à une notion familière à travers la pratique et l'étude de sa langue maternelle ou de la langue étrangère qui lui enseignée.²⁹

La langue est basée sur les mots, et le mot est l'unité lexicale d'une langue.

L'identité d'un mot c'est de mettre en considération les trois éléments du langage : un sens, une forme, une catégorie grammaticale.

3.1 Mot simple :

Le mot simple est constitué d'un seul morphème, Un mot simple est un mot qui ne peut pas être décomposé en éléments qui composent le sens du mot.

Comme par exemple : enfant, jaune, carré, mer.

²⁸ Picoche Jacqueline, *Précis de lexicologie française*. Cité par BENSALÉM NOR EL HOUDA et KAMLI KHAWLA, *L'enseignement /Apprentissage du lexique : Comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les élèves de 4A.M*, Mémoire de Master, Biskra, p.10

²⁹ Cuq Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris,2003. p.170

3.2 Mot complexe :

Le mot complexe est composé de deux ou plusieurs morphèmes et formant une unité significative. Comme par exemple : bleu turquoise, salle à manger, chou-fleur.

3.3 Le sens d'un mot :**3.3.1 Dénotatif :**

Le sens dénoté est celui que nous trouvons dans le dictionnaire. Le sens qui ne change pas et qui est compris par tous les utilisateurs de langue. Donc dénotation veut dire la définition du mot. Exemple : « rouge » dénote une couleur.

3.3.2 Connotatif :

Des mots possèdent un ou plusieurs sens car ils dépendent du contexte, des situations de l'émetteur et du récepteurs, des niveaux de langue.

3.3.3 Pragmatique :

Obtenir le sens d'un mot à partir d'un contexte donné.

4. Les stratégies d'enseignement du vocabulaire :

Pour chaque domaine on a besoin d'une stratégie ; dans cette partie nous allons parler des différentes stratégies dans l'enseignement du vocabulaire, leur importance et comment nous pouvons suivre ces stratégies pour améliorer l'apprentissage du vocabulaire chez les élèves. Pour stimuler l'apprentissage de nouveaux mots de vocabulaire, les élèves ont besoin d'utiliser en classe de FLE des stratégies d'enseignement efficaces. Malgré tout, elles sont encore largement employées car les enseignants disposent de peu d'outils et de ressources leur permettant de mettre en place différentes pratiques pédagogiques pour le développement du vocabulaire. Les différentes stratégies d'enseignement du vocabulaire sont :

4.1 Les types de lecture :

D'après la recension des différents écrits nous a permis de présenter des stratégies d'enseignement du vocabulaire misant sur l'utilisation de la lecture pour les élèves qu'ils ont des difficultés. Après la recherche nous pouvons dire qu'il y'a plusieurs formes de la lecture. Par exemple : l'enseignant offre la lecture d'une histoire c'est un modèle de lecture important

Aux élèves et poser des questions pour favoriser la discussion chez les élèves autour de l'histoire. La participation de l'élève lui permet de s'impliquer davantage dans son apprentissage. Les enseignants qui peuvent choisir comment traiter le vocabulaire contenu dans le texte, il peut expliquer ces mots avant de commencer à lire et s'arrêter lorsqu'ils apparaissent dans le livre. À l'inverse, il peut commencer à lire et expliquer les mots en même temps lorsqu'il est rencontré dans le contexte. Bref, il existe plusieurs méthodes de faire la lecture du livre pour favoriser l'apprentissage du vocabulaire chez les élèves, c'est l'enseignant de trouver la stratégie qui convient le mieux à sa classe et aux besoins de ses élèves en difficulté.

Tableau comparatif des différents types de lecture

TYPES DE LECTURE	PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES
1. Lecture d'une histoire	<ul style="list-style-type: none">- Favorise l'apprentissage indirect du vocabulaire;- Permet d'enrichir le vocabulaire des élèves;- Enseignement direct pour certains mots durant la lecture;- Favoriser une discussion interactive avec les élèves durant l'histoire;- Miser sur la relecture pour favoriser l'apprentissage du vocabulaire;- Préciser la nature des apprentissages souhaités;
2. Lecture interactive	<ul style="list-style-type: none">- Grande participation verbale de l'élève par l'utilisation de questions ouvertes;- Nombre important de rétroactions de la part de l'adulte;- Encouragement au dialogue à propos d'aspects moins familiers de l'histoire.
3. Lecture partagée	<ul style="list-style-type: none">- Susciter le plaisir de la lecture;- Sensibiliser les élèves à la graphie du texte;- Offrir un modèle de lecteur aux élèves;- Favoriser la participation des élèves.
4. Théâtre de lecteur	<ul style="list-style-type: none">- Sélection d'un texte, d'une histoire;- Adaptation du texte et création d'un scénario;- Répétition du scénario et affinement de l'interprétation;- Lecture du scénario devant un public.

Fontaine Emilie, « *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins particuliers intégrés en classe ordinaire* », 2009, p.45

4.2 La stratégie mnémonique :

Une méthode d'enseignement du vocabulaire considérée comme plus traditionnelle a été identifiée dans plusieurs articles à l'aide de la recension d'écrits. Il s'agit d'une technique qui utilise la mémoire de l'élève, donc la stratégie de mémorisation, plus précisément la méthode des mots-clés. Celle-ci permet deux associations soit l'association d'un mot et d'un son et l'association d'un mot et d'une illustration. Cette mise en relation au niveau phonétique et visuel facilite la mémorisation et le rappel des mots du vocabulaire ciblés chez les élèves. Quelle que soit la manière dont elles sont mises en œuvre chez les élèves du secondaire, les stratégies mnémoniques se sont avérées très efficaces et augmentent le vocabulaire chez les élèves ayant des difficultés d'apprentissage et des troubles d'apprentissage. Les méthodes de mots-clés ont permis aux enseignants d'employer de nouvelles stratégies d'enseignement qui peuvent être facilement intégrées aux pratiques pédagogiques déjà utilisées en classe. Cela profite à tout le groupe, donc ce ne sont pas seulement les élèves qui rencontrent des difficultés.

4.3 Le tutorat :

Une autre méthode que les enseignants peuvent utiliser pour améliorer le vocabulaire en classe est l'apprentissage par les pairs, une forme de tutorat qui permet aux élèves d'une même classe de travailler en équipe. Pour Fontaine Emilie : « *Cette stratégie, aussi appelée tutorat par les pairs, est certainement l'une des méthodes les plus utilisées auprès d'élèves en difficulté se trouvant en classe ordinaire et ce, autant pour l'apprentissage des mathématiques que du français* »³⁰. Il y'a plusieurs articles qui décrivent cette stratégie comme une stratégie « l'apprentissage par les pairs » ayant un impact positif au plan cognitif et affectif chez l'élève.

³⁰ Fontaine Emilie, *Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins particuliers intégrés en classe ordinaire*, UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE Faculté d'éducation, 2009, p.56
https://savoirs.usherbrooke.ca/bitstream/handle/11143/10398/Fontaine_Emilie_MEd_2009.pdf?sequence=1&isAllowed=y consulté le 28 MAI 2023

4.4 Les stratégies métacognitives :

Un enseignement cognitif inclut des stratégies cognitives et métacognitives. Ces stratégies ont trois fonctions communes à travers différents domaines

- 1) La planification/préparation et la génération d'idées cette planification concerne à fixer des objectifs spécifiques pour les atteindre à travers les étapes à suivre. Aussi pour encourager les élèves à planifier leur temps de façon réaliste en fonction de leurs besoins d'apprendre.
- 2) Une pratique guidée sur « comment faire » pour accomplir des tâches
- 3) L'autorégulation et l'évaluation de la performance dans l'apprentissage qui est une sorte d'auto-évaluation et autocorrection.

5. Les stratégies d'apprentissage du vocabulaire :

Les stratégies d'apprentissage du vocabulaire sont classées en trois catégories, à savoir les stratégies de prédiction, de mémoire et de révision.

5.1 Stratégie de prédiction :

Dans ce cas, grâce aux indices, les élèves découvrent le sens des nouveaux mots qu'ils ont lus ou entendus, indices linguistiques (préfixe, suffixe, etc.) et indices extralinguistiques comme (image, tableaux, objet...).

5.2 Stratégie de mémorisation :

Aider et faciliter l'encodage de l'information dans la mémoire, l'acquisition de nouveaux éléments lexicaux, la structuration et la mémorisation des unités lexicales.

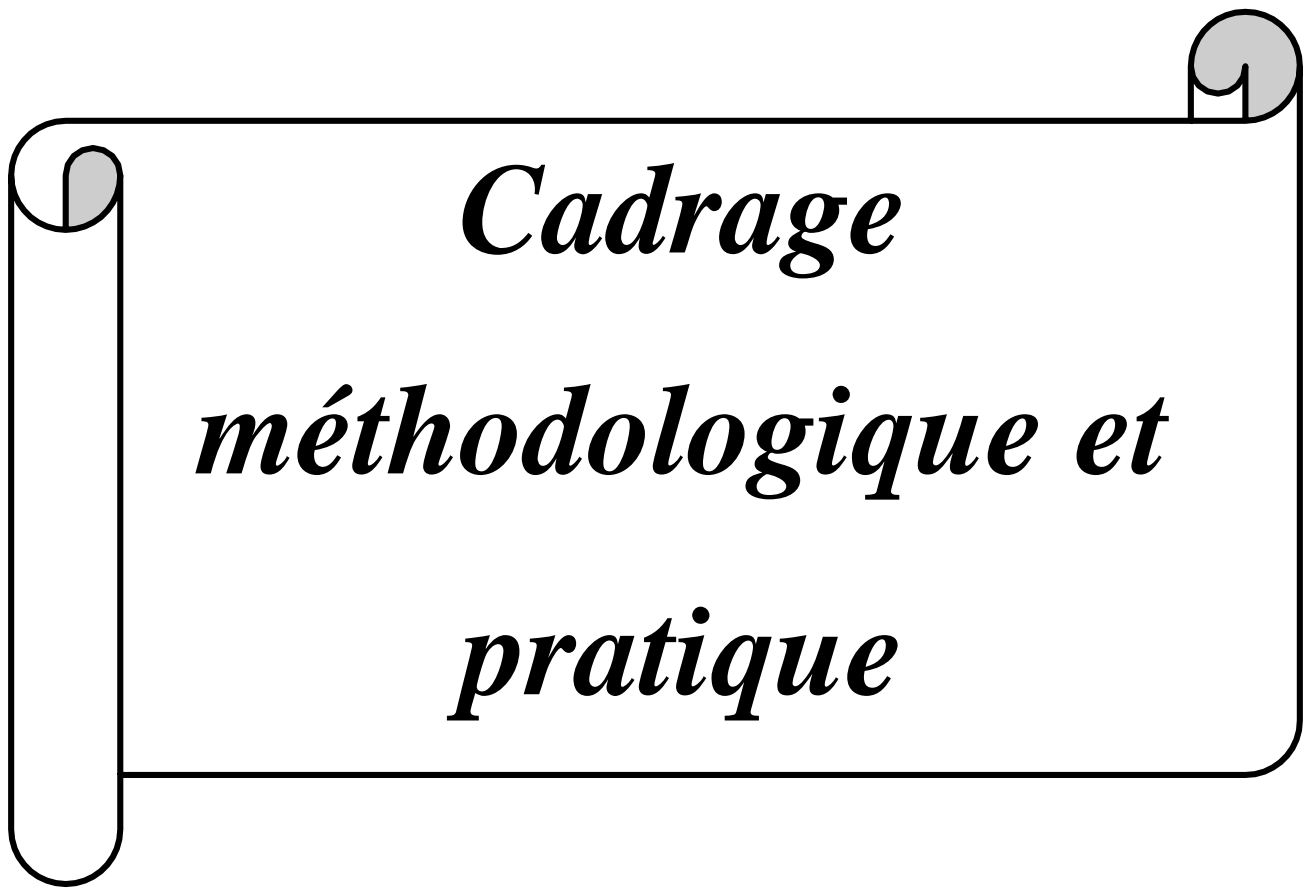
5.3 Stratégie révision :

Cette stratégie favorise la révision du vocabulaire, les enseignants choisissent les stratégies carte de mots, pour stimuler l'apprentissage aux apprenant, par exemple utiliser des petites cartes pour créer l'association entre la forme ou l'images et les informations et le sens d'un mot.

Conclusion :

Le vocabulaire est l'un des outils nécessaires pour pouvoir communiquer dans une langue particulière. Pour cette raison, certains élèves sont gênés dans les activités expressives car ils ne disposent pas d'un vocabulaire riche et varié. En fait, il devrait occuper la position la plus fondamentale dans l'enseignement des langues.

L'acquisition du vocabulaire est réalisée grâce à des stratégies telles que l'intégration de conte dans la langue en classe, qui prend une partie importante dans la maîtrise d'un vocabulaire précis, ce qui aide les apprenants à trouver des mots simples et être capables de construire des phrases. Donc il est très important pour l'élève de développer ses compétences lexicales pour qu'il soit capable de s'exprimer oralement ou par écrit en langue.



Cadrage
méthodologique et
pratique



Chapitre I :

***Description et présentation
du corpus et analyse des
données***

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

Introduction :

Notre l'objectif est de donner à l'apprenant un bagage linguistique très fort. Pour qu'il soit capable de faire face à des situations de communication diverses, aussi pour développer la capacité de l'écriture chez eux.

Penser à l'amélioration du vocabulaire chez les élèves de 2AM c'était notre point de départ, pour résoudre ce problème ; nous avons axé notre travail de recherche sur : l'utilité du conte comme support didactique qui enrichit le vocabulaire.

Dans le présent chapitre, nous traiterons le travail pratique, où nous allons essayer de décrire et de présenter le contexte d'une façon globale dans lequel nous avons réalisé notre expérimentation. Nous avons réalisé un questionnaire adressé aux enseignants, et nous l'avons envoyé aux établissements. Et un autre questionnaire pour les élèves de deuxième année moyenne. À la fin du chapitre, nous effectuerons l'analyse des résultats obtenus. La réalisation de notre expérience sur le terrain s'est étalée sur une durée d'une semaine.

1. Le questionnaire :

Toute recherche scientifique nécessite des outils pour collecter les données et informations nécessaires, et parmi ces outils nous trouvons le questionnaire. En effet, nous avons préparé un questionnaire pour les enseignants de 2ème AM. Nous avons distribué le questionnaire à plusieurs enseignants travaillant dans différents établissements, afin de recueillir un maximum d'informations et d'opinions diverses. Et le deuxième questionnaire est destiné aux élèves de 2ème AM.

Le premier questionnaire (adressé aux les enseignants) se compose de 11 questions ouvertes et fermés. Le deuxième questionnaire (adressé aux apprenants) contient 7 questions fermés. Pour obtenir les résultats de manière claire nous avons interprété ces derniers sous forme de graphiques et de tableaux, ensuite nous avons mis sous le graphique un commentaire interprétant les résultats de la question. L'objectif de nos deux questionnaires est de recueillir un maximum d'informations sur la prise en charge de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire à travers le conte en classe, afin de pouvoir proposer des perspectives et améliorer cette pratique. Ainsi que répondre à notre problématique, voire confirmer ou infirmer nos hypothèses.

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

2. La description du corpus et collecte des données :

Pour mener notre recherche, nous avons choisi le C.E.M de « Zrari Med Saleh » à Biskra. Ce choix se justifie par sa proximité de notre résidence, ce qui nous facilite le déplacement.

Nous avons travaillé avec la classe de 2^{ème} AM₁, qui compte 38 élèves. Mais on a choisi 15 élèves seulement pour leur distribuer le questionnaire.

L'enseignante de cette classe est une enseignante travailleuse et gentille, qui nous a bien accueillis, elle a une expérience de 10 ans d'enseignement.

Nous étions très contents de travailler avec cette classe, si bien gérée par l'enseignante et elle nous a présenté à ses élèves et aussi elle a expliqué aux élèves l'objectif de notre recherche et son rôle.

Nous avons fait trois séances pendant une semaine. Nous avons fait l'observation de classe sachant que le but de cette recherche était d'analyser et d'étudier les besoins et les difficultés rencontrés chez les élèves dans l'acquisition du vocabulaire et voir sur le terrain si le conte est un support convenable et efficace pour eux pour améliorer leurs compétences lexicales et pour observer surtout l'importance de l'exploitation du conte en classe.

3. Le choix du niveau :

Notre choix est basé sur les points suivants :

- Le manuel scolaire de la 2^{ème} année moyenne contient un projet complet, soutenant principalement le conte, ce qui facilitera notre recherche
- Cette tranche d'âge est un âge intermédiaire entre l'enfance et l'adolescence, permettant de relier le contenu de l'histoire à la vie réelle.

4. Présentation du questionnaire adressé aux apprenants :

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte. Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2, option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires.

N.B : *toutes les réponses seront de manière anonyme.*

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

Chapitre I :
Description et présentation du corpus et analyse des données

QUESTIONS :

1) *Est --- ce que vous savez ce que veut dire un conte ?*

OUI NON

2) *Est - ce que vous aimez les contes ?*

OUI NON

3) *Quels sont les contes que vous connaissez ?*

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA, LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

4) *Vous préférez les contes :*

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) *Lisez - vous des contes en dehors de la classe ?*

OUI NON

6) *Après l'étude du conte, préférez - vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?*

OUI NON

7) *Qu'est - ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?*

Son histoire Les mots utilisés La morale

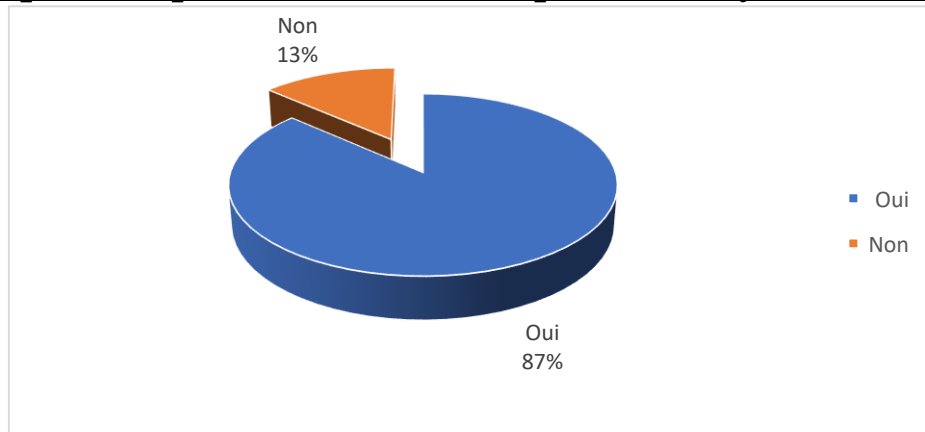
5. Analyse des résultats du questionnaire I :

Question 1 : Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

Résultats de la première question :

Chapitre I : Description et présentation du corpus et analyse des données



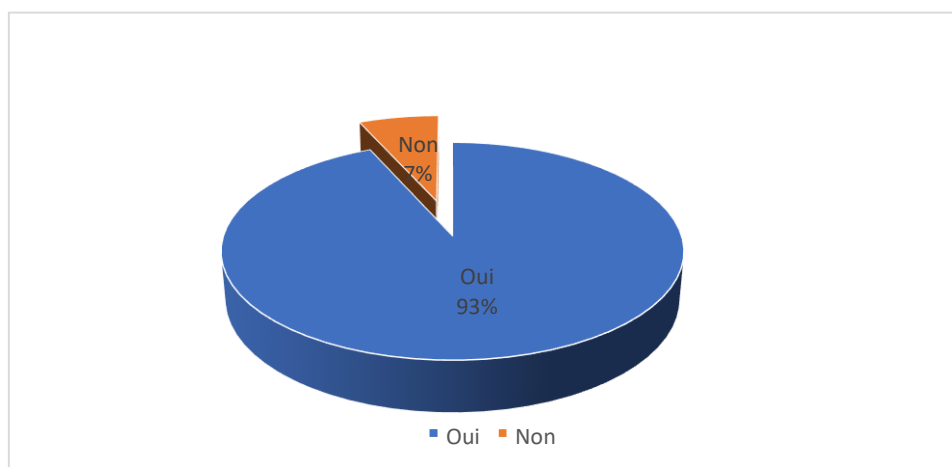
Commentaire :

Nous constatons que la majorité des apprenants (87%) connaissent ce que veut dire le conte, donc les enseignants utilise le conte comme support dans l'enseignement/apprentissage de FLE en classe.

Question 2 : Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

Résultats de la deuxième question :



Commentaire :

La plupart de ce jeune public (93%) aiment le conte. Alors nous constatons que le conte est un support convenable pour eux pour l'apprentissage de FLE.

Question 3 : Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA, LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

Résultats de la troisième question :

Les réponses	Nombres de réponses	Pourcentage
CENDRILLON	13	86%
ALADIN	12	80%
LE PETIT CHAPERON ROUGE	14	93%
BLANCHE NEIGE	15	100%
LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES	9	60%
HANSEL ET GRETEL	9	60%
LOUNDJA, LA FILLE DU ROI	14	93%
JACK ET LE HARICOT MAGIQUE	10	66%
D'autres	10	66%

Autres contes qu'ils ont mentionnés sont :

- Un bûcheron honnête.
- Le lapin et la tortue.
- Le petit garçon et la sorcière.
- La princesse et la bête.
- Le pêcheur et sa femme.
- L'enfant et les étoiles de mer.

Commentaire :

Nous avons remarqué que la plupart des apprenants connaissent et aiment les contes, car le jeune public s'intéresse aux histoires et aime explorer de nouvelles aventures. Cela se traduit avant tout par son côté amusant et merveilleux.

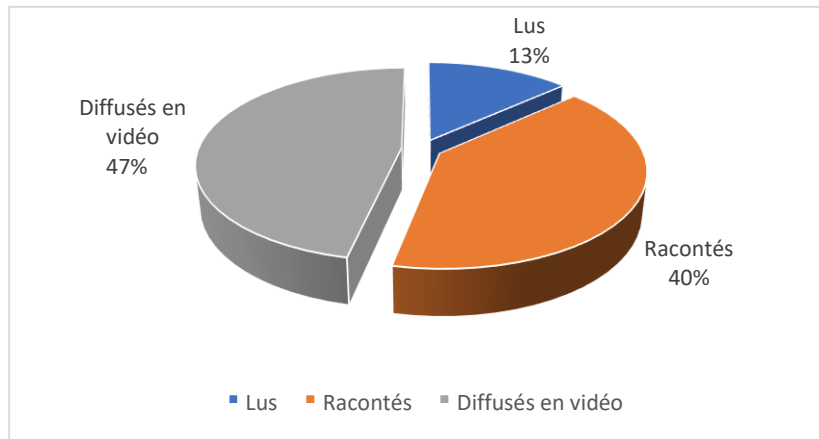
Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

Question 4 : Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

Résultats de la quatrième question :



Commentaire :

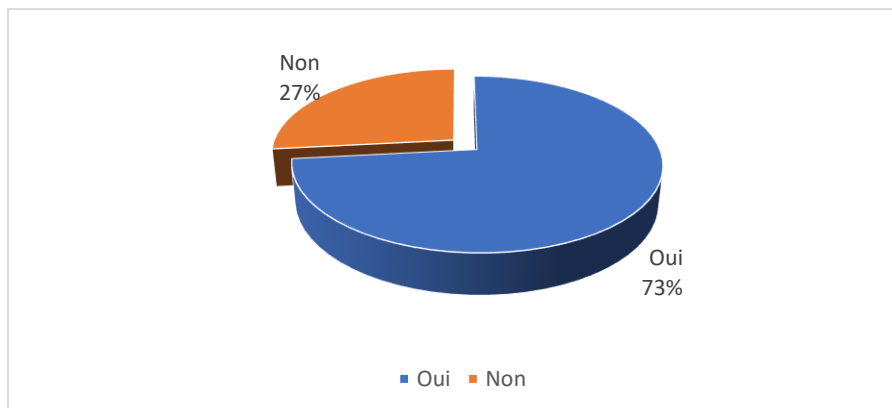
Nous avons constaté que (47%) des apprenants préfèrent les contes diffusés en vidéo donc ils préfèrent voir et entendre l'histoire et suivre les personnages et les événements, et (40%) des apprenants préfèrent les contes racontés, donc ils préfèrent écouter et se concentrer uniquement sur le contenu de l'histoire.

Le reste (13%) des apprenants aiment faire la lecture des contes beaucoup plus.

Question 5 : Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

Résultats de la cinquième question :



Commentaire :

Chapitre I :

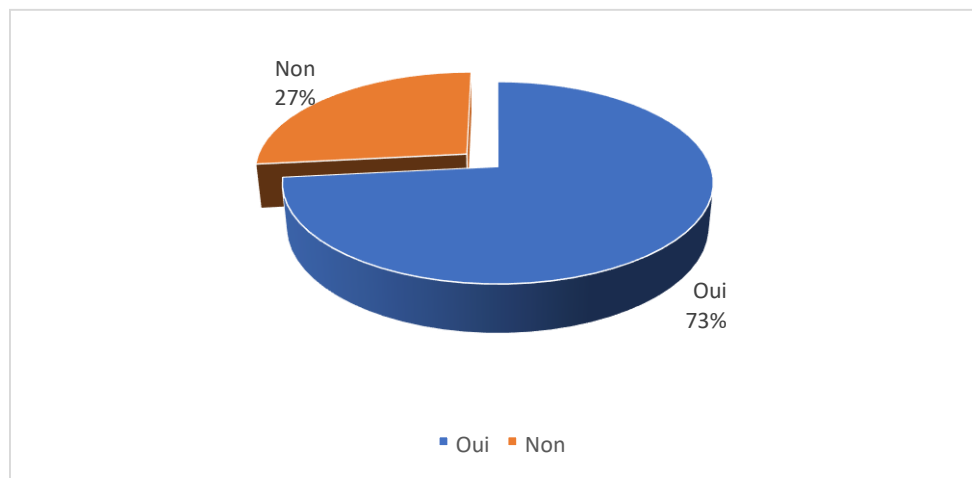
Description et présentation du corpus et analyse des données

A travers cette question, nous voulons savoir dans quelle mesure les apprenants sont intéressés par la lecture d'histoires. Nous avons constaté que la plupart des apprenants (73%) lisent des contes en dehors de la classe et (27%) ceux qui ne lisent pas les contes.

Question 6 : Après l'étude du conte, préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

Résultats de seizième question :



Commentaire :

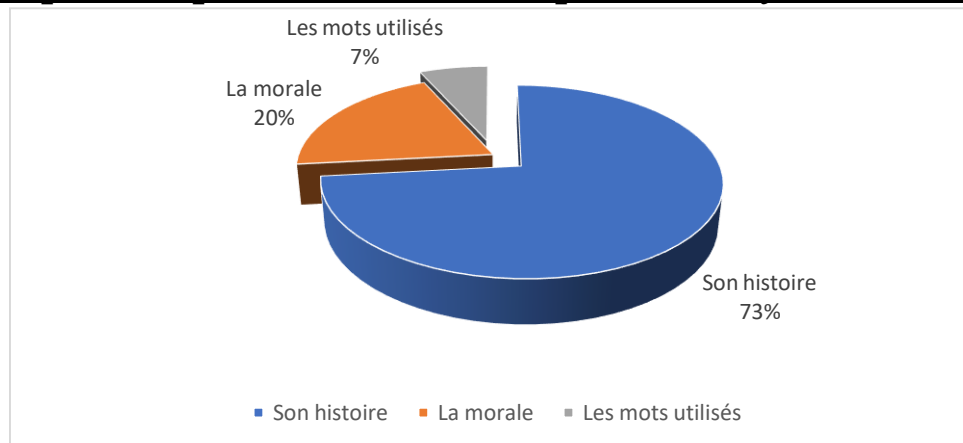
D'après les réponses, nous observons que la majorité des élèves (73%) préfèrent écrire de nouvelles histoires librement avec leur propre style et utiliser leur imagination pour développer leurs compétences, aussi ils préfèrent rédiger la suite d'un conte pour choisir comment termine le conte. Et (27%) des élèves ont choisi de ne faire aucun changement dans le conte.

Question 7 : Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La morale

Résultat de la septième question :

Chapitre I : Description et présentation du corpus et analyse des données



Commentaire :

A travers cette question, nous constatons que (73%) des apprenants sont attirés par l'histoire du conte. Cela est peut-être à cause des événements et des personnages intéressants qui permettent à l'apprenant de mémoriser l'histoire spontanément. (20%) des apprenants mémorisent l'aspect éducatif du conte

« La morale », ce qui leur inculque de bonnes valeurs et leur montre ce qui est bien à faire et ce qui est mal. (7%) pour les apprenants restants mémorisent le vocabulaire de l'histoire, le vocabulaire fantastique qui leur permet d'apprendre de nouveaux mots et nouvelles expressions, donc pour les utiliser pour l'apprentissage de FLE.

6. Présentation du questionnaire adressé aux enseignants :

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte. Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2, option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires. Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : *toutes les réponses seront de manière anonyme.*

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

QUESTIONS :

- 1) **Sexe :**
 HOMME FEMME
- 2) **Nombre d'années d'expériences :**
 Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) **Comment considérez - vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?**
 Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) **Trouvez - vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?**
 OUI NON
- 5) **A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?**
.....
.....
.....
.....
- 6) **En enseignant le conte, quel genre de difficultés rencontrez - vous chez les élèves de 2AM ?**
.....
.....
.....
.....
- 7) **Existe - t - il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?**
OUI NON
- 8) **Est - ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?**
OUI NON
- 9) **Comment trouvez - vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?**.....
.....
.....
- 10) **Selon vous, pourquoi les élèves ont - ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?**
.....
.....
.....
- 11) **D'après - vous, est - ce que le conte comme support didactique peut - il servir l'apprentissage du vocabulaire ?**
OUI NON
_JUSTIFIEZ :
.....
.....

Chapitre I :

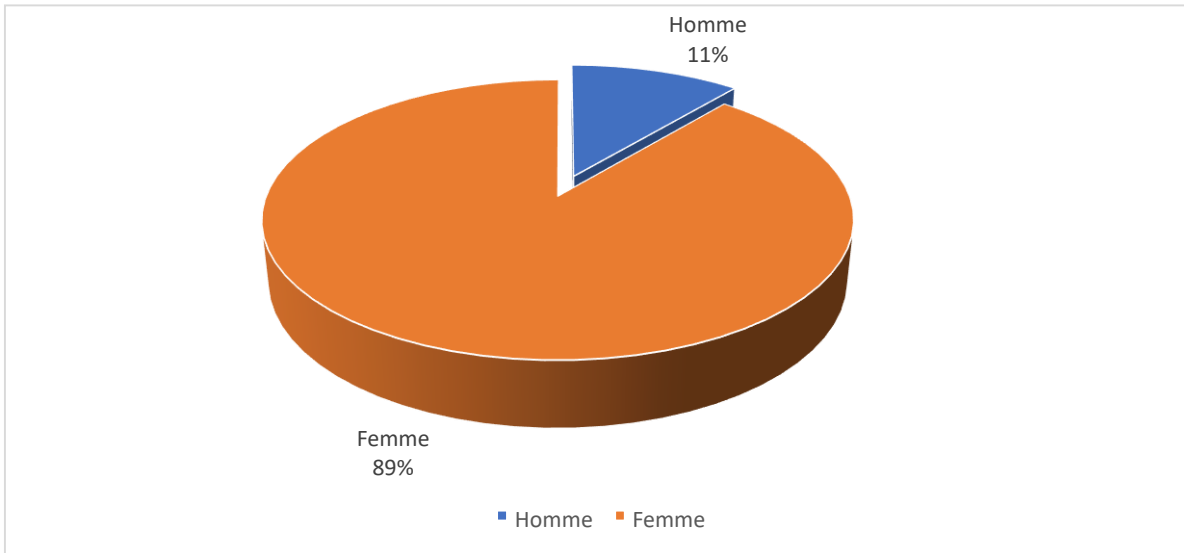
Description et présentation du corpus et analyse des données

7. Analyse des résultats du questionnaire II :

Question 1 : Sexe :

HOMME FEMME

Résultats de la première question :



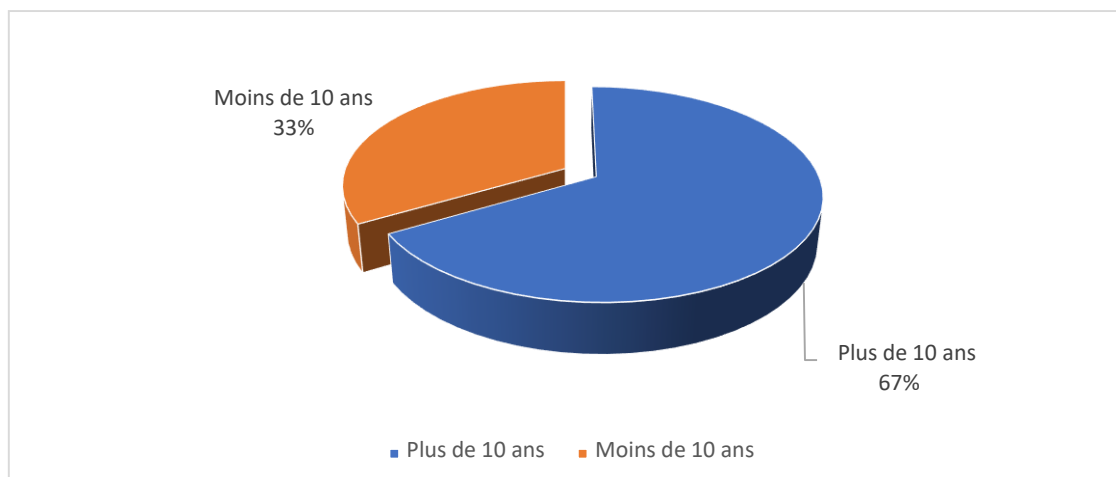
Commentaire :

D'après le graphique, nous observons que la majorité des enseignants questionnés sont des femmes, avec un pourcentage de (89%).

Question 2 : Nombre d'années d'expériences :

Plus de 10 ans Moins de 10 ans

Résultats de la deuxième question :



Chapitre I : Description et présentation du corpus et analyse des données

Commentaire :

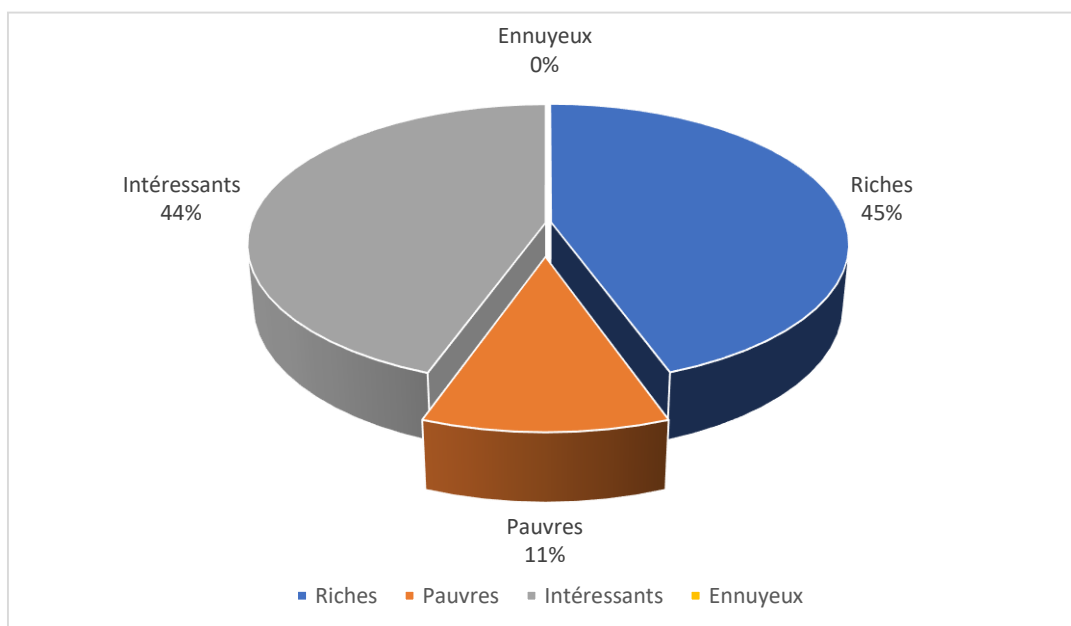
D'après les réponses, la majorité des enseignants (67%) ont plus de 10 ans donc ils ont plus d'expérience dans le cadre d'enseignement de français. (33%) d'enseignants ont moins de 10 ans dans ce métier.

Question 3 : Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1

Intitulé : « dire et jouer un conte » ?

Riches *Pauvres* Intéressants Ennuyeux

Résultats de la troisième question :



Commentaire :

Le but de cette question est d'obtenir la vision globale de l'enseignant sur les contes intégrés dans le projet 01 du manuel scolaire de la 2AM. (45%) des enseignants ont choisi de dire que les contes du manuel sont riches, les (44%) avouent que les contes du manuel scolaire sont intéressants, le reste des enseignants (11%) ont vu que les contes sont pauvres.

Les avis des enseignants nous montrent que, d'une part, les contes présentés dans le manuel sont acceptables au niveau des apprenants, leur permettant de comprendre et d'absorber le sens du texte ; d'autre part, cela facilite la tâche de l'enseignant.

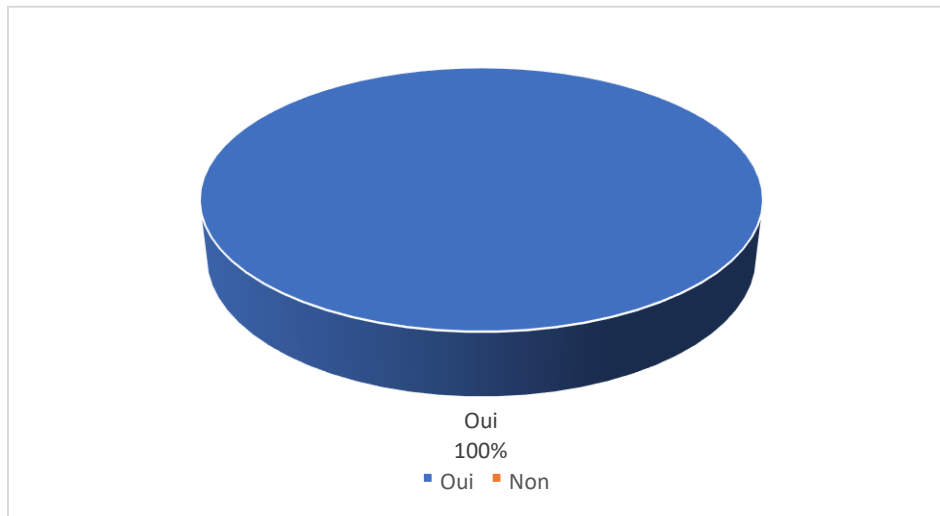
Question 4 : Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?

OUI NON

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

Résultats de la quatrième question :



Commentaire :

Les réponses qui se dénotent de cette question, montrent que la totalité des enseignants (100%) affirment que le conte est un support très motivant et impressionne leurs apprenants.

Question 5 : A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?

Les réponses sont :

- 1- « Analyser et comprendre un conte ».
- 2- « Les compétences lexicales ».
- 3- « C'est un support qui développe les compétences socioculturelles et linguistiques chez l'élève ».
- 4- « Il améliore des compétences en communication ».
- 5- « Les compétences linguistiques, discursives ».
- 6- « Compétences langagières ».
- 7- « Les élèves sont capable de comprendre et produire oralement et par écrit des texte narratifs, mis en adéquation avec la situation de communication des textes narratifs ».
- 8- « Apprendre de nouveaux mots, connaître la structure du conte , connaître ce qu'est une situation initiale et finale ainsi le dénouement d'un récit (les caractéristiques du récit) ».

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

9- « La compétence de lire (la lecture expressive d'un texte), la compétence de réception de l'oral de la production de l'oral, la compétence de produire, de comprendre à l'écrit, la compétence de comprendre un texte à l'oral/ à l'écrit.

Commentaire :

L'apprenant doit d'abord développer ses compétences langagières pour mieux s'exprimer soit oralement ou par écrit, pour cela les enseignants à travers les réponses que nous avons reçus trouvent que le conte développe les compétences et les besoins des apprenants.

Bien que la question soit ouverte, la plupart des enseignants ont à peu près la même réponse, basée sur la compétence linguistique et socioculturelle, car les histoires d'apprentissage permettent aux apprenants de s'amuser, d'imaginer et surtout pour s'exprimer sans avoir peur. Elles les incitent à penser et à réfléchir. Sur ceux qui les entourent, sur leurs mondes réels et irréels.

Question 6 : En enseignant le conte, quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?

Les réponses sont :

- 1- « Difficultés linguistiques (à cause de niveau médiocre des élèves), difficultés de produire à l'oral ou au niveau de la production écrite de courts textes. ».
- 2- « La compréhension de quelques mots clés qui ont relation avec l'imagination comme la fée, la sorcière ...etc. ».
- 3- « Au niveau de la compréhension du conte ».
- 4- « S'exprimer oralement et par écrit ».
- 5- « Elaborer les évènements du conte ».
- 6- « Au niveau de la compréhension ».
- 7- « Il n'exprime pas ».
- 8- « La compréhension et la production orale ».
- 9- « Difficultés en la lecture ».

Commentaire :

La moitié des enseignants disent que les apprenants n'arrivent pas à s'exprimer ou à comprendre le contenu du conte, nous pouvons dire, à partir de ces résultats que les difficultés de la compréhension orale ou écrite que les enseignants ont déjà citées sont dues

Chapitre I :

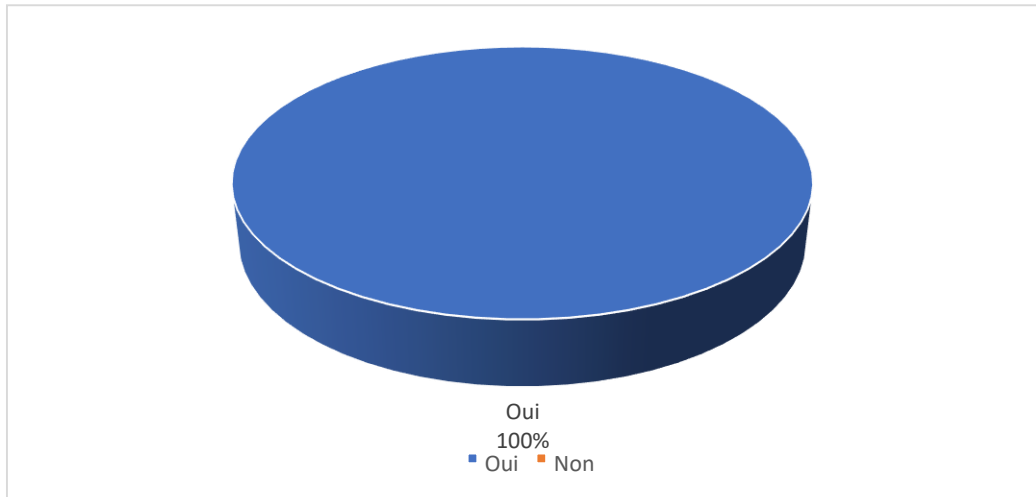
Description et présentation du corpus et analyse des données

au manque de vocabulaire, la pauvreté du langage linguistique et surtout parce que les apprenants négligent la lecture.

Question 7 : Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?

OUI NON

Résultats de la septième question :



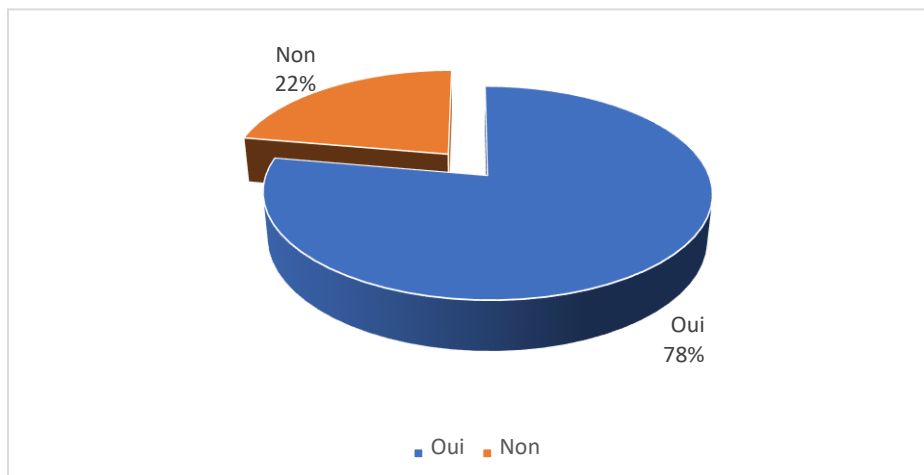
Commentaire :

Les enseignants sont tous d'accord (100%) et nous confirment ainsi que le conte et l'acquisition du vocabulaire ont une relation, car le conte constitue un bon support pédagogique pour enrichir le vocabulaire et apporte de nouveautés et améliore l'enseignement du vocabulaire des apprenants de 2 AM.

Question 8 : Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?

OUI NON

Résultats de la huitième question :



Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

Commentaire :

La grande majorité des enseignants (78%) disent que leurs élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots à partir de l'étude des contes, et (22%) disent le contraire.

Le conte se caractérise par sa structure littéraire qui est habituellement simple et facile à suivre, par ses mots clairs et par son vocabulaire merveilleux, donc il attire l'attention de l'élève qui va apprendre de nouveaux mots et nouvelles expressions automatiquement.

Question 9 : Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?

Les réponses recueillies peuvent se résumer comme suit :

- 1- « Un niveau moyen chez les uns et faible chez d'autres ».
- 2- « Insuffisant ».
- 3- « Faible ».
- 4- « Très faible ».
- 5- « Moyen ».
- 6- « Faible, pas riche ».

Commentaire :

À travers les réponses des enseignants, nous avons constaté que le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves est faible.

Question 10 : Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?

Les réponses sont :

- 1- « Ils n'ont pas intéressé à la lecture ».
- 2- « Ils n'ont pas un bagage linguistique ».
- 3- « Parfois, les apprenants n'assimilent pas les textes (vocabulaire difficile), les choix du support ne convient pas au niveau des apprenants ».
- 4- « Le manque de culture et de lecture qui aide à l'apprentissage du vocabulaire ».
- 5- « L'absence de la langue dans leur entourage ».
- 6- « Les difficultés se posent selon le niveau langagier utilisé dans le conte de plus nos élèves n'utilisent plus le dictionnaire et ne s'intéressent plus à la lecture ».
- 7- « Ils n'essayent pas à utiliser la langue en dehors de la classe ».
- 8- « Manque de lecture ».
- 9- « Ils n'utilisent pas les dictionnaires ».

Chapitre I :

Description et présentation du corpus et analyse des données

Commentaire :

La lecture, le choix du support. Selon les enseignants, on trouve que les difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire à cause de :

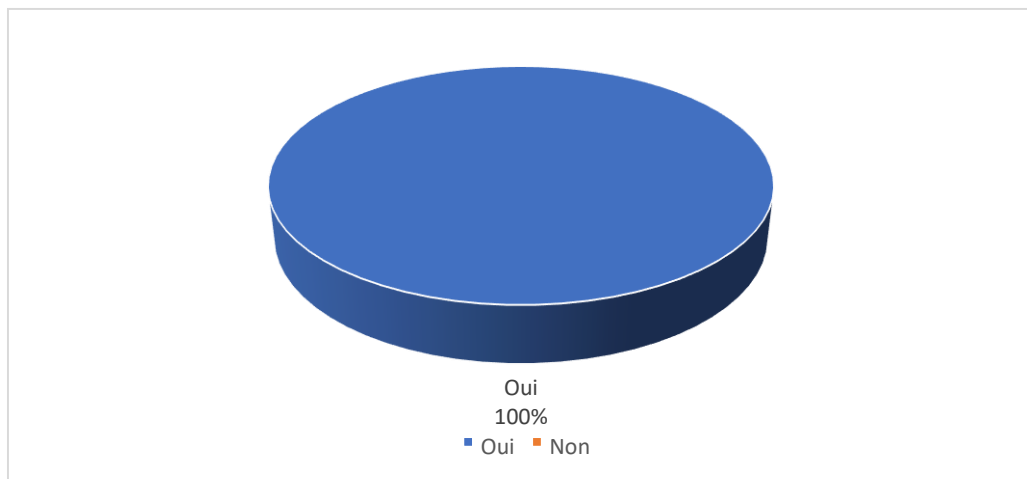
Les élèves ignorent la lecture et l'utilisation des dictionnaires, parfois le choix du support ne convient pas aux besoins des apprenants.

Question 11 : D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?

OUI NON

JUSTIFIEZ

Résultats de onzième question :



Les justifications recueillies sont :

- 1- « Il permet d'enrichir le vocabulaire de l'apprenant (En utilisant des supports iconiques, des images qui peuvent aider à acquérir le vocabulaire facilement). »
- 2- « Car le conte est un récit imaginaire fantastique qui motive l'apprenant à la lecture et l'apprentissage. »
- 3- « Enrichir le vocabulaire de l'apprenant à partir de la lecture de ce genre de texte. »
- 4- « Car c'est un support intéressant et riche de lexique »
- 5- « À cause de ses mots simples et faciles pour l'apprenant à apprendre le contexte. »
- 6- « C'est une source d'enrichissement du vocabulaire »
- 7- « Le conte développe chez l'apprenant l'imaginaire. »

Commentaire :

(100%) des enseignants ont dit oui, et après avoir vu leurs arguments nous avons observé que l'intégration de ce support didactique favorise chez les élèves l'enrichissement de leur

Chapitre I :

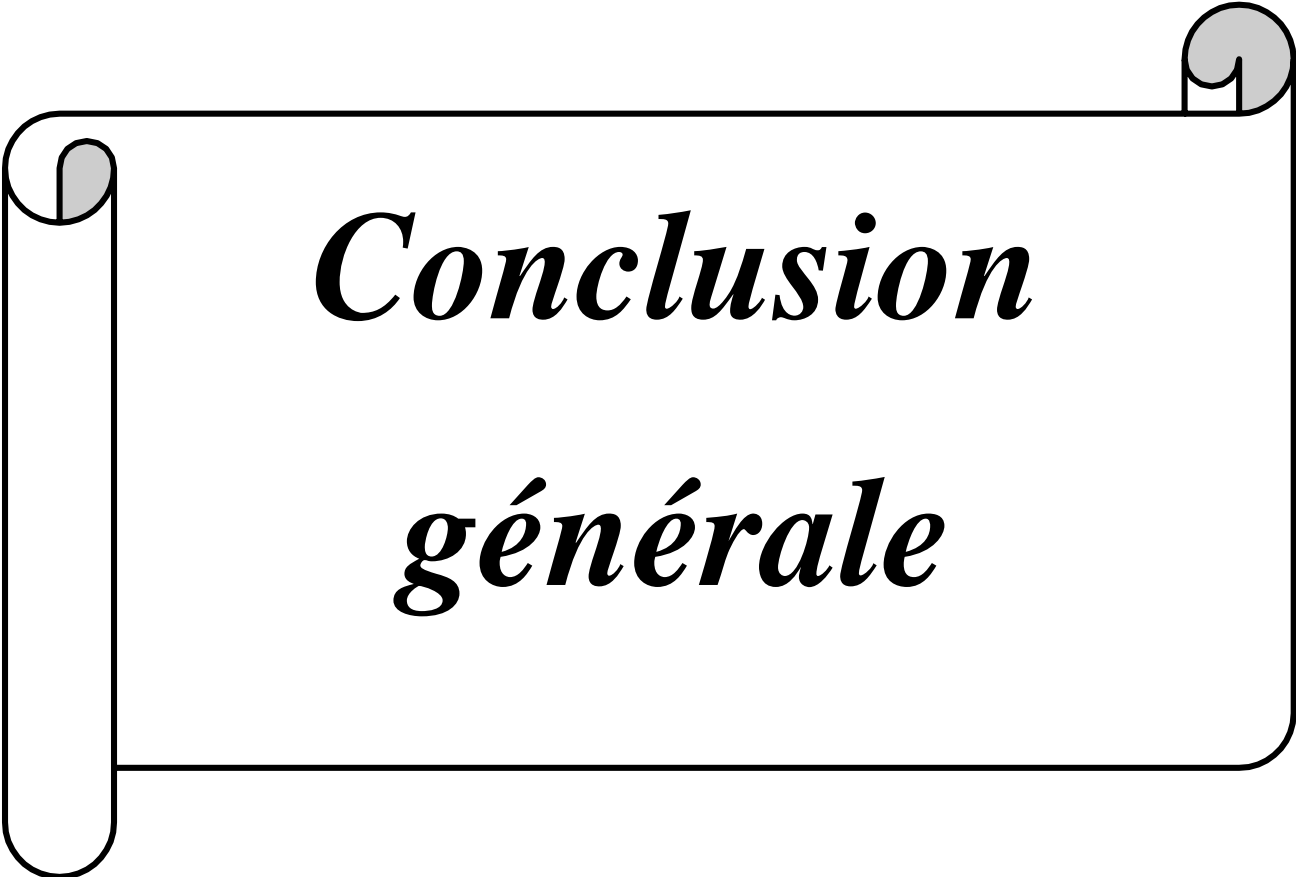
Description et présentation du corpus et analyse des données

bagage linguistique. Parmi ses avantages il stimule la mémoire parce que le contexte aide à se souvenir. Donc il développe l'apprentissage du vocabulaire.

Conclusion :

Nous avons consacré ce chapitre à notre corpus, aux résultats obtenus et à leur analyse. Nous avons opté pour deux questionnaires d'enquête pour investiguer l'enseignement / Apprentissage du vocabulaire de FLE en Algérie, lequel vise un public directement impliqué dans cette opération d'apprentissage ; les élèves de 2AM et les enseignants du FLE pour avoir des réponses qui varient d'un CEM à l'autre, et même d'un enseignant à l'autre , Après l'analyse des résultats des questionnaires nous pouvons constater que le conte en tant que moyen très intéressant et outil d'apprentissage utile pour l'acquisition du vocabulaire, car le conte fournit aux apprenants les ingrédients nécessaires, pour le motiver et stimuler son désir d'apprendre. Aussi les enseignants prennent plaisir à utiliser le conte pour enseigner grâce à son rôle dans l'enrichissement de la compétence lexicale.

Enfin les enseignants questionnés sont tous d'accord pour l'importance du vocabulaire dans leurs évaluation soit écrite ou orale. Donc à partir de notre analyse, nous avons pu confirmer notre hypothèse de départ sur le fait que le conte est l'un des supports indispensables pour développer les compétences en vocabulaire de FLE.



Conclusion
générale

Conclusion générale

Conclusion générale :

Notre mémoire de fin d'étude intitulé « l'enseignement/apprentissage du vocabulaire à travers le conte : cas des élèves de 2AM », tout au long de ce modeste travail, nous avons cherché à démontrer le rôle désigné à l'intégration du conte dans le développement du vocabulaire en classe de FLE chez les élèves de deuxième année moyenne.

Cette baisse de niveau nous a poussés à mener une enquête, notre recherche confirme que l'apprentissage du vocabulaire de la langue française est un besoin impérieux pour chaque élève du cycle moyen à travers lequel il cherche à répondre à ses besoins langagiers. Il permet de se rapprocher d'une façon très simple et facile des notions réutilisables pour parler, raconter et communiquer, ce qui n'est pas facile pour lui, puisqu'on doit faire appel à différentes stratégies pour réussir cette opération, et la lecture en fait partie.

En effet, le conte est un moyen efficace et important pour l'apprentissage du vocabulaire, car il est considéré comme un excellent support pédagogique qui peut enrichir le vocabulaire de l'apprenant en lisant pour le plaisir ou en stimulant l'inspiration et l'imagination de l'apprenant.

Pour répondre à notre questionnement, nous avons suivi, dans le volet théorique, une approche à la fois : descriptive, explicative et historique pour construire une assise solide à notre étude ; et nous avons adopté deux questionnaires utilisés comme technique d'investigation pour recueillir des données et vérifier le rapport de causalité supposé au départ.

En somme, nous avons atteint des résultats satisfaisants en ce qui concerne le fait que le conte a un grand impact sur le développement des compétences lexicales des élèves. De ce fait nous pouvons suggérer l'utilisation massive du conte à tous les niveaux et ceci dès les premières années d'apprentissage au cycle moyen vu les résultats obtenus par notre échantillon d'élèves.



Bibliographie

Bibliographie :

Ouvrages :

1. Bailly Danielle, didactique de l'anglais, volumes Nathan, 1997.
2. El Mostafa Chadli, Le conte dans le pourtour de la Méditerranée, Tunisie, Les Editions de la Méditerranée, 1997.
3. Mitterand Henri, littérature et langage, le conte, la poésie, Paris, Nathan, 1974.
4. Propp Vladimir, Morphologie du conte, paris, Collection Poétique, Seuil, 1970.

Articles :

1. Animation sur le conte / salon du livre de Lorient (Les principaux types de contes)
2. Badenas Roig Sonia Rut, Didactique du conte dans l'enseignement du français langue étrangère : activités pratiques à partir de La Parure de Guy de Maupassant, In Gerflint, Synergies Espagne n°11, 2018.
3. Blouin Corinne, Christine Landel, L'importance du conte dans une situation pédagogique, Empan, Éditions Ères, n°100, 2015.
4. Duprat Christel, Ecole du conte et conte de l'école, lecture n° 63, Septembre (1998).
5. Fontaine Emilie, Les stratégies d'enseignement du vocabulaire auprès des élèves à besoins particuliers intégrés en classe ordinaire, UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE Faculté d'éducation, 2009.
6. Halil Aytakin, Le conte et son exploitation dans une classe de langue étrangère, In Sosyal bilimler, Vol 1, n°2, 2011.
7. 21/11/2014.

Dictionnaires :

1. Cuq Jean Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, 2003.
2. Le dictionnaire du Robert, 1984.
3. Le Robert, *Dictionnaire pratique de la langue française*, Paris, éditions France loisirs, 2002.

Bibliographie

Thèses et mémoires :

1. BENSALÉM NOR EL HOUDA et KAMLI KHAWLA, L'enseignement / Apprentissage du lexique : Comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les élèves de 4A.M, Mémoire de Master, Université Mohamed KHIDER, Biskra, 2020.
2. Briza Hanane, L'enseignement/ Apprentissage du vocabulaire à travers le conte Cas des élèves de 2ème année moyenne, Mémoire de Master, Oum El Bouaghi, 2015.
3. LAHOUEL Hanane, L'exploitation du conte dans l'enseignement/Apprentissage de la compréhension orale. Cas des apprenants de la 5AP, mémoire de master, Université Mohamed KHIDER, Biskra, 2019.
4. MEKHNECHE Mohamed, L'Exploitation du Texte Littéraire dans le Projet Didactique Pour un développement des compétences de production. Cas de la 1ère Année Moyenne. Thèse de Doctorat. Université Batna, 2011.

Site web:

1. <https://www.maxicours.com/se/cours/lecontepremierefrancais/#:~:text=Le%20conte%20est%20un%20r%C3%A9cit%20court%2C%20en%20prose%20ou%20en,la%20r%C3%A9alit%C3%A9%20par%20le%20merveilleux.>
2. <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/le-conte-f1062.>
3. <https://www.languefr.net/2017/07/didactique-des-textes-litteraires.html?fullpost.>
4. <https://citations.webescence.com/citations/albert-einstein/vous-voulez-que-vos-enfants-soient-intelligents-lisez-leur-des-contes-fees-vous-8566.>

A graphic of a scroll with a black outline and a light gray shadow. The scroll is unrolled, showing the word "Annexes" in a bold, italicized serif font. The scroll has a vertical strip on the left side and a small circular detail on the top right corner.

Annexes



Annexe I :

Questionnaire destiné

aux apprenants

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte. Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2, option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA, LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *un bûcheron honnête*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte, préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement / Apprentissage du vocabulaire à travers le conte - Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *Le pêcheur et sa femme*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2, option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *Le lapin et la tortue*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *La princesse et le loto*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *M. Krücheron honnête*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *Le vieux pêcheur et sa femme*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *Le petit garçon et la sorcière*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte (Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 . option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *un bucheur... hermite*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *L'enfant et les étoiles de mere*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres : *les deux élèves...*

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement / Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

4) Vous préférez les contes :

Lus Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral ,

Annexe I : Questionnaire destiné aux apprenants

Questionnaire adressé aux apprenants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 . option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux apprenants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Est-ce que vous savez ce que veut dire un conte ?

OUI NON

2) Est-ce que vous aimez les contes ?

OUI NON

3) Quels sont les contes que vous connaissez ?

CENDRILLON

ALADIN

LE PETIT CHAPERON ROUGE

BLANCHE NEIGE

LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES

HANSEL ET GRETEL

LOUNDJA , LA FILLE DU ROI

JACK ET LE HARICOT MAGIQUE

D'autres :

4) Vous préférez les contes :

Lus [] Racontés Diffusés en vidéo

5) Lisez-vous des contes en dehors de la classe ?

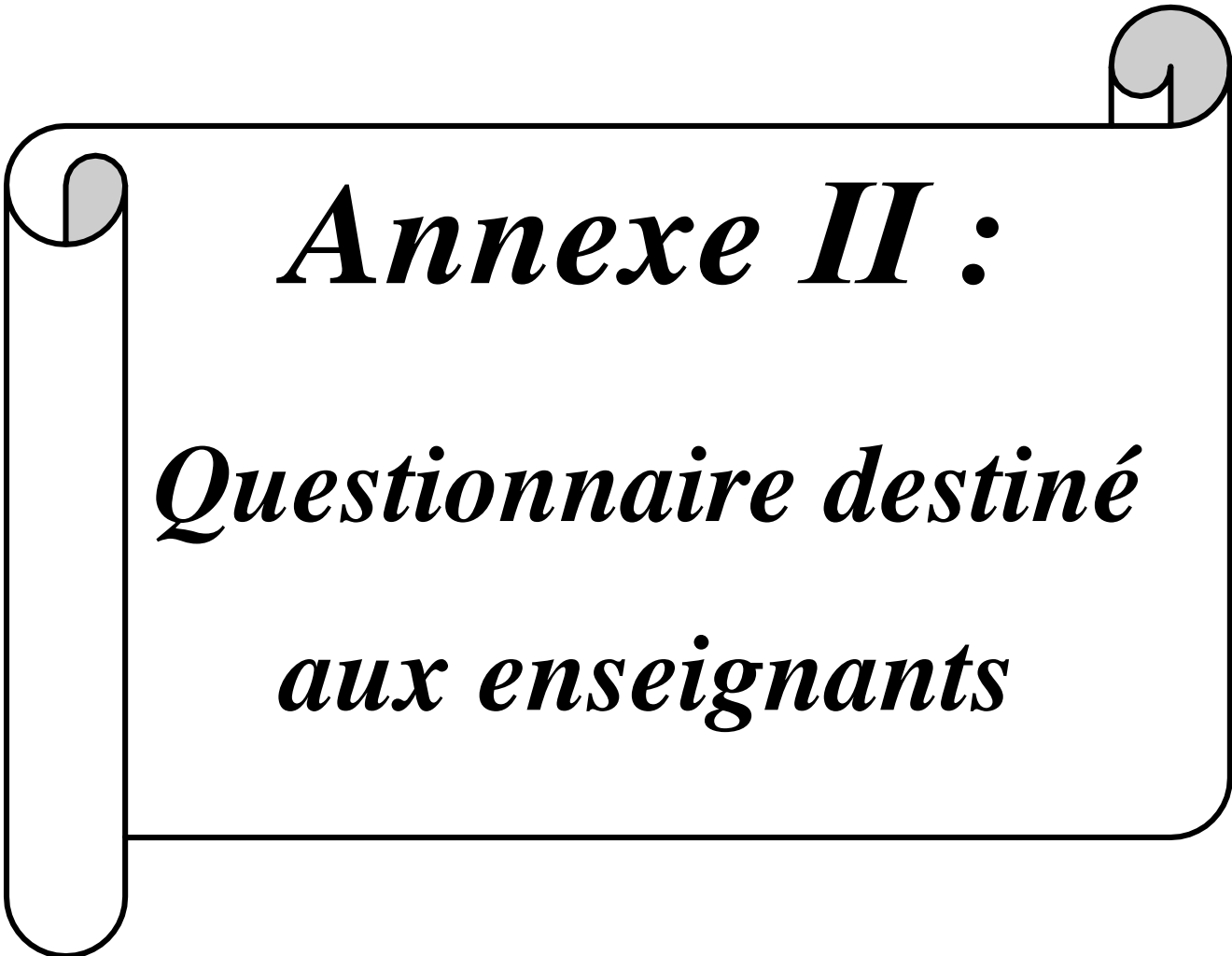
OUI NON

6) Après l'étude du conte , préférez-vous produire un nouveau conte ou bien rédiger la suite d'un conte ?

OUI NON

7) Qu'est-ce que vous mémorisez après la lecture ou l'écoute d'un conte ?

Son histoire Les mots utilisés La moral



Annexe II :
Questionnaire destiné
aux enseignants

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

L'année :2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) Sexe :
HOMME FEMME
- 2) Nombre d'années d'expériences :
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?
OUI NON
- 5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?
la compétence de lecture (la lecture expressive et un texte)
la compétence de réception de l'oral / de la production
L'écrit / la compétence de traduire de l'écrit à l'écrit
la compétence de compréhension du texte à l'oral / à l'écrit
- 6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?
difficultés linguistiques au niveau médian de l'écrit
difficulté de production à l'oral ou au niveau de la production
écrite de certains textes
- 7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?
OUI NON
- 8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de

2AM ? *Moyen*

10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?

*Parfois en apprenant massivement par dictées (de l'élève difficile)
Le choix du support qui ne convient pas au niveau des apprenants*

11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?

OUI NON

JUSTIFIEZ : Il permet d'acquiescer le vocabulaire de l'apprenant (le conte est un support unique des images qui permettent aider à acquiescer le vocabulaire facilement)

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) Sexe :
HOMME FEMME
- 2) Nombre d'années d'expériences :
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?
OUI NON
- 5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?
..... C'est un support qui développe les compétences
socioculturelles et linguistiques de l'élève
- 6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?
..... au niveau de la compréhension
- 7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?
OUI NON
- 8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

- 9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?..... Moyen.....
- 10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?
..... Ils ont pas intérêt à la lecture.....
- 11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?
OUI NON
_JUSTIFIEZ :

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) Sexe :
HOMME FEMME
- 2) Nombre d'années d'expériences :
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?
OUI NON
- 5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?
Les compétences sociales
- 6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?
Elabore les événements du conte
- 7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?
OUI NON
- 8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

- 9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?
..... *faible pas même*
- 10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?
..... *L'absence de la langue dans leur entourage*
- 11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?
OUI NON
JUSTIFIEZ : *le conte développe chez l'apprenant*
..... *l'imagination*

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) **Sexe :**
HOMME FEMME
- 2) **Nombre d'années d'expériences :**
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) **Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?**
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) **Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?**
OUI NON
- 5) **A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?**
..... Il améliore des compétences en communication
- 6) **En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?**
..... Je n'exprime pas
- 7) **Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?**
OUI NON
- 8) **Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?**
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ? *très faible*

10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?
Ils n'utilisent pas les dictionnaires

11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?

OUI NON

JUSTIFIEZ : *c'est source d'enrichissement de vocabulaire*

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement / Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) Sexe :
HOMME FEMME
- 2) Nombre d'années d'expériences :
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?
OUI NON
- 5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?
.....
Compétences langagières
.....
- 6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?
.....
difficultés en la lecture
.....
- 7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?
OUI NON
- 8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?.....
..... *faible*

10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?
..... *Ils essayent pas de lire la langue en dehors de la classe*

11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?
OUI NON
_JUSTIFIEZ : *Car c'est un support intéressant et riche de lexique*

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2, option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) Sexe :
HOMME FEMME
- 2) Nombre d'années d'expériences :
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?
OUI NON
- 5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?
..... Les compétences linguistiques, discursives
.....
- 6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?
..... La compréhension et la production orale
.....
- 7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?
OUI NON
- 8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

- 9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?.....faible.....
- 10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire.....manque de lecture.....
- 11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?
- OUI NON
- JUSTIFIEZ :à cause de ses mots simple et facile.....
.....pour l'apprenant à apprendre le contexte.....

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B. : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) **Sexe :**
HOMME FEMME
- 2) **Nombre d'années d'expériences :**
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) **Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?**
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) **Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?**
OUI NON
- 5) **A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?**
Apprendre de nouveaux mots, connaître la structure du conte, comment se qui est une attention particulière et finale. aussi de donner un est. d'un récit (les caractéristiques du récit)
- 6) **En enseignant le conte, quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?**
L'explication rapidement et par écrit
- 7) **Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?**
OUI NON
- 8) **Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?**
OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ? *Moyen*

10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?

Les difficultés de vocabulaire sont selon le niveau langagier utile dans la classe de plus les élèves ont intérêt plus le dictionnaire et se d'intéresse plus à la lecture.

11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?

OUI NON

JUSTIFIEZ : Car le conte est un récit imaginaire fantastique qui motive l'apprenant à la lecture et à l'apprentissage

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2 , option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

1) Sexe :

HOMME FEMME

2) Nombre d'années d'expériences :

Plus de 10 ans Moins de 10 ans

3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?

Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux

4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?

OUI NON

5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?

..... Analyser et comprendre un conte.....
.....

6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?

..... Au niveau de la compréhension du conte.....
.....

7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?

OUI NON

8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?

OUI NON

Annexe II : Questionnaire destiné aux enseignants

- 9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ?.....*Insuffisant*.....
- 10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ?
.....*Ils n'ont pas un bagage linguistique*.....
- 11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?
OUI NON
JUSTIFIEZ :

L'année : 2022/2023

Questionnaire adressé aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche qui porte le thème suivant : « L'enseignement/Apprentissage du vocabulaire à travers le conte .Cas des élèves de 2^{ème} année moyenne », en vue de l'obtention du diplôme de Master 2, option didactique des langues étrangères.

Nous avons élaboré un questionnaire adressé aux enseignants de deuxième année moyenne afin de rassembler les informations nécessaires .Nous avons besoin de votre aide pour accomplir et réussir notre travail.

N.B : toutes les réponses seront de manière anonyme.

Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre aide.

QUESTIONS :

- 1) Sexe :
HOMME FEMME
- 2) Nombre d'années d'expériences :
Plus de 10 ans Moins de 10 ans
- 3) Comment considérez-vous les contes proposés dans le projet 1 Intitulé : « dire et jouer un conte » ?
Riches Pauvres Intéressants Ennuyeux
- 4) Trouvez-vous que le conte comme support didactique en classe du FLE est un facteur motivationnel ?
OUI NON
- 5) A travers les contes quels sont les compétences qui ont été développées chez les élèves de 2AM ?
..... Les élèves sont capable de comprendre et
..... produire oralement et par écrit des textes narratifs
..... et en adéquation avec la situation de communication
..... des textes narratifs
- 6) En enseignant le conte , quel genre de difficultés rencontrez-vous chez les élèves de 2AM ?
..... La compréhension de quelques
..... mots clés qui ont relation avec l'imagination
..... comme la fée la sorcière etc
- 7) Existe-t-il un lien entre le conte et l'acquisition du vocabulaire ?
OUI NON
- 8) Est-ce que vos élèves arrivent à acquérir les nouveaux mots rencontrés d'après l'étude des contes ?
OUI NON

9) Comment trouvez-vous le niveau d'acquisition du vocabulaire chez les élèves de 2AM ? *un niveau moyen chez les uns et faibles chez d'autres*

10) Selon vous, pourquoi les élèves ont-ils des difficultés dans l'apprentissage du vocabulaire ? *le manque de culture et de lecture qui aide à l'apprentissage du vocabulaire*

11) D'après-vous, est-ce que le conte comme support didactique peut-il servir l'apprentissage du vocabulaire ?
OUI NON

JUSTIFIEZ : *enrichir le vocabulaire de l'apprenant à partir la lecture de ce genre de texte*

Résumé

Cette étude porte sur l'enseignement / apprentissage du vocabulaire à travers le conte dans le cycle moyen particulièrement la deuxième année moyenne. Cette recherche a pour but de montrer l'importance du conte en tant qu'outil pédagogique dans le processus d'enseignement / apprentissage de la langue qui offre la possibilité de développer une compétence lexicale et l'enrichissement du vocabulaire chez les apprenants. Pour répondre à la problématique, étude expérimentale est menée grâce à une analyse de questionnaire destiné aux enseignants et aux apprenants après avoir étudié le conte en classe Cette démarche d'enquête nous montre que l'exploitation du conte permet l'enrichissement du bagage lexical.

Mots clés : L'enseignement, l'apprentissage, le conte, vocabulaire, français langue étrangère.

Abstract:

This study focuses on teaching/ learning vocabulary through storytelling in the middle cycle especially the second average year. The aim of this research is to show the importance of storytelling as an educational tool in the language teaching/learning process, which offers the possibility of developing lexical competence and vocabulary enrichment among learners. To answer the problem, experimental study is conducted through a questionnaire analysis for teachers and learners after studying the tale in class This survey approach shows us that using the tale allows us to enrich the lexical background.

Keywords: Teaching, learning, tale, vocabulary, French as a foreign language.

الملخص:

تركز هذه الدراسة على اكتساب وتعليم مصطلحات أو منردات اللغة من خلال القصص في مرحلة التعليم المتوسط وبالأخص لدى تلاميذ السنة الثانية متوسط. الهدف من هذا البحث هو إظهار أهمية القصص كأداة تعليمية في عملية اكتساب وتعليم اللغة، والتي توفر إمكانية تطوير الكفاءة المعجمية وإثراء المفردات بين المتعلمين. لإجابة على المشكلة، تم إجراء دراسة تجريبية من خلال تحليل استبيان للمعلمين والمتعلمين بعد دراسة القصة في القسم. يوضح لنا نهج الاستطلاع هذا أن استخدام القصة يسمح لنا بإثراء الخلفية المعجمية.

الكلمات المفتاحية: تعليم ، اكتساب، مفردات اللغة ، القصة ، الفرنسية للغة أجنبية